

TEAC

P-70

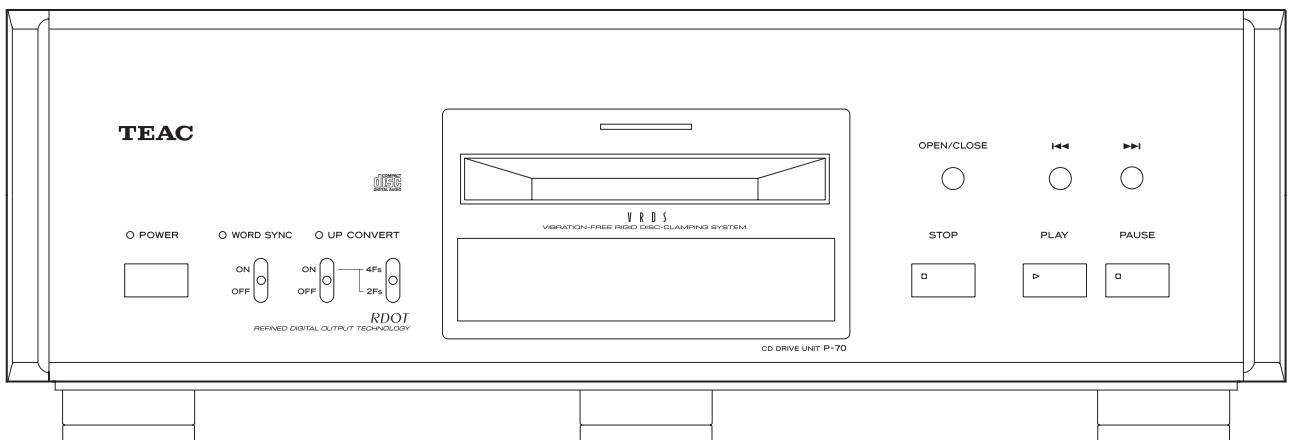
CD Drive Unit

OWNER'S MANUAL MANUEL DU PROPRIETAIRE MANUAL DEL USUARIO

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL



Important Safety Instructions



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING : TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

For U.S.A.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the equipment and/or the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION

Changes or modifications to this equipments not expressly approved by TEAC CORPORATION for compliance will void the user's warranty.

Important Safety Instructions

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
 - Do not expose this apparatus to dripps or splashes.
 - Do not place any objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
 - Do not install this apparatus in a confined space such as a book case or similar unit.
 - The apparatus draws nominal non-operating power from the AC outlet with its POWER switch in the off position.



For CANADA

AC POWER CORD CONNECTION

CAUTION:

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

Pour le CANADA

CORDE DE CONNEXION CA

ATTENTION:

POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

The label required in this regulation is shown ①.

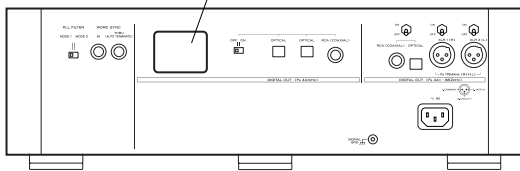
CERTIFICATION

THIS PRODUCT COMPLIES WITH DHHS
RULES 21 CFR SUBCHAPTER J APPLI-
CABLE AT DATE OF MANUFACTURE.

TEAC CORPORATION
3-7-3, NAKA-CHO, MUSASHINO-SHI, TOKYO, JAPAN

TA

MANUFACTURED



Type : KSS-151A
 Manufacturer : SONY Corporation
 Laser output : Less than 0.2 mW on the objective lens
 Wavelength : 760 - 800 nm

- DO NOT REMOVE THE PROTECTIVE HOUSING USING SCREWDRIVER.
- USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
- IF THIS PRODUCT DEVELOPS TROUBLE, MAKE A CONTACT WITH OUR SERVICEMAN, AND DO NOT USE THE PRODUCT IN A TROUBLED STATE.

Thank you for choosing TEAC. Read this manual carefully to get the best performance from this unit.

Important Safety Instructions	2
Contents	4
Features	4
Before Use.....	5
Discs.....	6
Rear Panel.....	7
Connection	8
Names of Each Control	10
How to use the remote control unit	12
Settings	13
Basic operation	14
Index searching	16
Playing back one track (single playback)	16
Repeat Playback	17
Programmed Playback	18
Delete Programmed Playback	20
Display type.....	21
How to turn off the display	21
Auto Space	21
Timer playback	21
VRDS.....	22
Troubleshooting	23
Specifications	23

VRDS mechanism (employing a aluminum tapered turntable and turntable bridge)

The VRDS assembly, though secure clamping to a turntable of the same diameter as the disc being played, totally removes unnecessary vibration; either from mechanical sources, or from the typical vibration of a disc. Rigidity is also achieved through the use of a turntable bridge composed of precision-processed carbon tool steel. The shape of the turntable also helps to correct any warp in the disc. Because of the precise alignment of the optical axis produced by this arrangement, the servo current is reduced. All of the above factors decrease the disc read error rate, and help to prevent timing errors from the clock circuit.

Word Sync

The P-70 can achieve word synchronization by accepting a master clock from any suitably-equipped D/A converter. With the converter acting as the master clock, any jitter resulting from data transfer between the player and the converter is essentially eliminated.

Twin-transformer structure, with the power supply completely separated from the mechanical and digital signal systems

To eliminate mutual interference, the important key components of the player: power supply, mechanism control, and digital system (word sync, frequency multiplier, and clock) have been separated completely in the design. There are two split-core transformers in the power supply for additional interference rejection.

7 digital outputs, including 4 digital outputs from the converter multiplier (2xFs, 4xFs)

The player has four (XLR x 2, RCA x 1, TOS x 1) digital output terminals to handle the high-speed multiplied digital outputs (2xFs:24 bits at 88.2kHz, 4xFs: 24 bits at 176.4kHz), in addition to 3 "standard" digital output terminals (RCA x 1, TOS x 2) 44.1kHz.

Following the dual AES specification, 4xFs (24bits at 176.4kHz) audio is output from twin XLR terminals

The operational algorithm employed in the converter multiplier circuit is the RDOT method; exclusive to TEAC Corporation.

High rigidity chassis and triangular pinpoint feet

Based on 8 mm thick sheet steel, with the VRDS mechanism attached directly, and employing H-type 20 mm thick extruded aluminum. The front panel and the sides employ a construction method in which the 1.6 mm thick sheets are first plated with copper, and then with nickel. This two-layer design succeeds in totally removing internal interference, and helps to optimize the sonic performance.

With the triangular pinpoint feet composed of case-hardened tool steel, vibration is almost completely eliminated.

Read this before operation

- As the unit may become warm during operation, always leave sufficient space above the unit for ventilation.
- The voltage supplied to the unit should match the voltage as printed on the rear panel. If you are in any doubt regarding this matter, consult an electrician.
- Choose the installation location of your unit carefully. Avoid placing it in direct sunlight or close to a source of heat. Also avoid locations subject to vibrations and excessive dust, heat, cold or moisture.
- Do not place the unit on the amplifier/receiver.
- Do not open the cabinet as this might result in damage to the circuitry or electrical shock. If a foreign object should get into the set, contact your dealer.
- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never yank the cord.
- To keep the laser pickup clean, do not touch it, and do not forget to close the disc tray.
- Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- Keep this manual in a safe place for future reference.

DO NOT MOVE THE UNIT DURING PLAYBACK

During playback, the disc rotates at high speed. Do NOT lift or move the unit during playback. Doing so may damage the disc.

WHEN MOVING THIS UNIT

When changing places of installation or packing the unit for moving, be sure to remove the disc and return the disc table to its original position in the player. Then, press the power switch to turn the power off, and disconnect the power cord. Moving this unit with the disc loaded may result in damage to this unit.

Beware of condensation

When the unit (or a disc) is moved from a cold to a warm place, or used after a sudden temperature change, there is a danger of condensation; vapor in the air could condense on the internal mechanism, making correct operation impossible. To prevent this, or if this occurs, leave the unit for one or two hours with the power turned on. Then the unit will stabilize at the temperature of its surroundings.

Maintenance

If the surface of the unit gets dirty, wipe with a soft cloth or use diluted neutral cleaning liquid. Be sure to remove any fluid completely. Do not use thinner, benzine or alcohol as they may damage the surface of the unit.

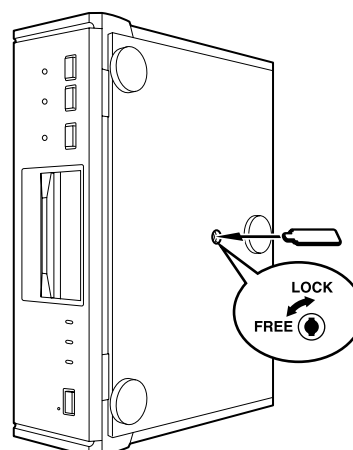
CAUTION

The product shall not be exposed to dripping or splashing and that no object filled with liquids, such as vases, shall be placed on the product.

Do not install this equipment in a confined space such as a book case or similar unit.

Releasing the anti-vibration clamp

When the P-70 is shipped from the factory, the pickup is secured with an anti-vibration clamp in order to reduce vibration during transport. This must be released before use.



1. Place the unit on its side, left side down, as shown here.
2. Use the supplied tool and insert it into the hole on the bottom.
3. Turn the tool about 30 degrees counter-clockwise in the FREE direction.

Securing the anti-vibration clamp

If you are going to transport the unit, you must secure the clamp in position.

1. Remove any disc from the unit, disconnect the power, and place the unit on its side, left side down, as shown here.
2. Use the supplied tool and insert it into the hole on the bottom.
3. Turn the tool about 30 degrees clockwise in the LOCK direction.

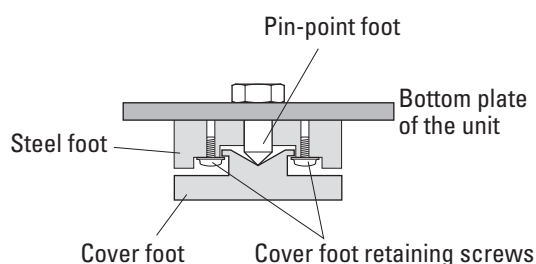
NOTE:

You do not need to use force to clamp and unclamp the unit. This may damage the unit. Use only the supplied tool and turn gently.

Placement of the unit

High-quality hardened tool steel is used for the pin-point feet, securely attached to the bottom of the player. Although the cover feet may appear loose, the weight of the unit causes them to be firm and secure, and the design effectively damps and reduces vibration.

- Be careful to avoid injury when moving the unit, on account of its weight. Get someone to help you if necessary.
- To protect floors, etc. you may stick the felt supplied with the unit to the bottom of the cover feet.



Discs which can be played on this unit:

- Conventional audio CDs bearing the CD-DA logo on the label:

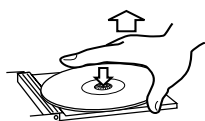


- Properly finalized CD-R discs

Note:

- Depending on the quality of the disc and/or the condition of the recording, some CD-R discs may not be playable.
- CD-RW discs cannot be played on this unit.
- Copy-protected discs and other discs which do not conform to the CD standard may not play back correctly in this player. If you use such discs in this unit, we cannot be responsible for any consequences or guaranteed quality of playback. If you experience problems with such non-standard discs, you should contact the producers of the disc in the first instance.

- Always place the disc on the disc tray with the label side uppermost. (Compact discs can be played or recorded only on one side.)
- To remove a disc from its storage case, press down on the center of the case and lift the disc out, holding it carefully by the edges.



How to remove the disc

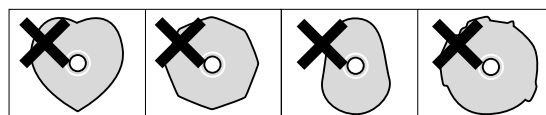


How to hold the disc

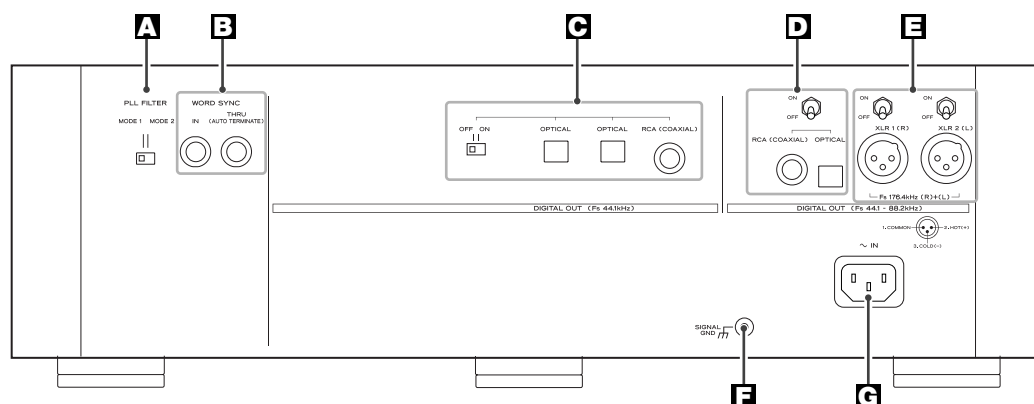
- Should the disc become dirty, wipe the surface radially with a soft, dry cloth.



- Never use such chemicals as record sprays, antistatic sprays or fluid, benzine or thinner to clean the discs. Such chemicals will do irreparable damage to the disc's plastic surface.
- Discs should be returned to their cases after use to avoid dust and scratches that could cause the laser pickup to "skip."
- Do not expose discs to direct sunlight or high humidity and temperature for extended periods. Long exposure to high temperatures will warp the disc.
- CD-R discs are more sensitive to the effects of heat and ultraviolet rays than ordinary CDs. It is important that they are not stored in a location where direct sunlight will fall on them, and which is away from sources of heat such as radiators or heat-generating electrical devices.
- Printable CD-R discs aren't recommended, as the label side might be sticky and damage the unit.
- Do not stick papers or protective sheets on the discs and do not use any protective coating spray.
- Use a soft oil-based felt-tipped pen to write the information on the label side. Never use a ball-point or hard-tipped pen, as this may cause damage to the recorded side.
- Never use a stabilizer. Using commercially available CD stabilizers with this unit will damage the mechanisms and cause them to malfunction.
- Do not use irregular shape CDs (octagonal, heart-shape, etc.). CDs of this sort can damage the unit.



- If you are in any doubt as to the care and handling of a CD-R disc, read the precautions supplied with the disc, or contact the disc manufacturer directly.



A PLL FILTER switch

You can change between MODE 1 and MODE 2 when using a master clock from an external source connected to the WORD SYNC IN connector. Usually you should use MODE 1, but note the following:

- In MODE 2, the PLL filter cutoff frequency is approximately ten times that of MODE 1. Jitter is almost completely eliminated. When you want a highly synchronized signal, select MODE 2.
- MODE 2 takes significantly longer to achieve lock status compared with MODE 1.

B WORD SYNC terminals

Connect a word clock synchronization signal to the IN terminal from another unit, such as a D/A converter, if required. The THRU terminal (auto-terminated) echoes the word sync signal received at the IN terminal.

C DIGITAL OUT (Fs44.1kHz)

When the switch is ON, 44.1 kHz digital audio is output from the two optical and single coaxial (RCA) terminals.

D DIGITAL OUT (Fs44.1-88.2kHz)

When the switch is ON, digital audio at 44.1 kHz or 88.2 kHz is output from the single optical and single coaxial (RCA) terminals.

E DIGITAL OUT (Fs44.1-88.2kHz)

When these switches are ON, digital audio at 44.1 kHz or 88.2 kHz is output from the balanced XLR connectors.

- If the playback sampling frequency is 176.4 kHz, the right channel is output from XLR1 [R] and the left channel from XLR2 [L].

F SIGNAL GND

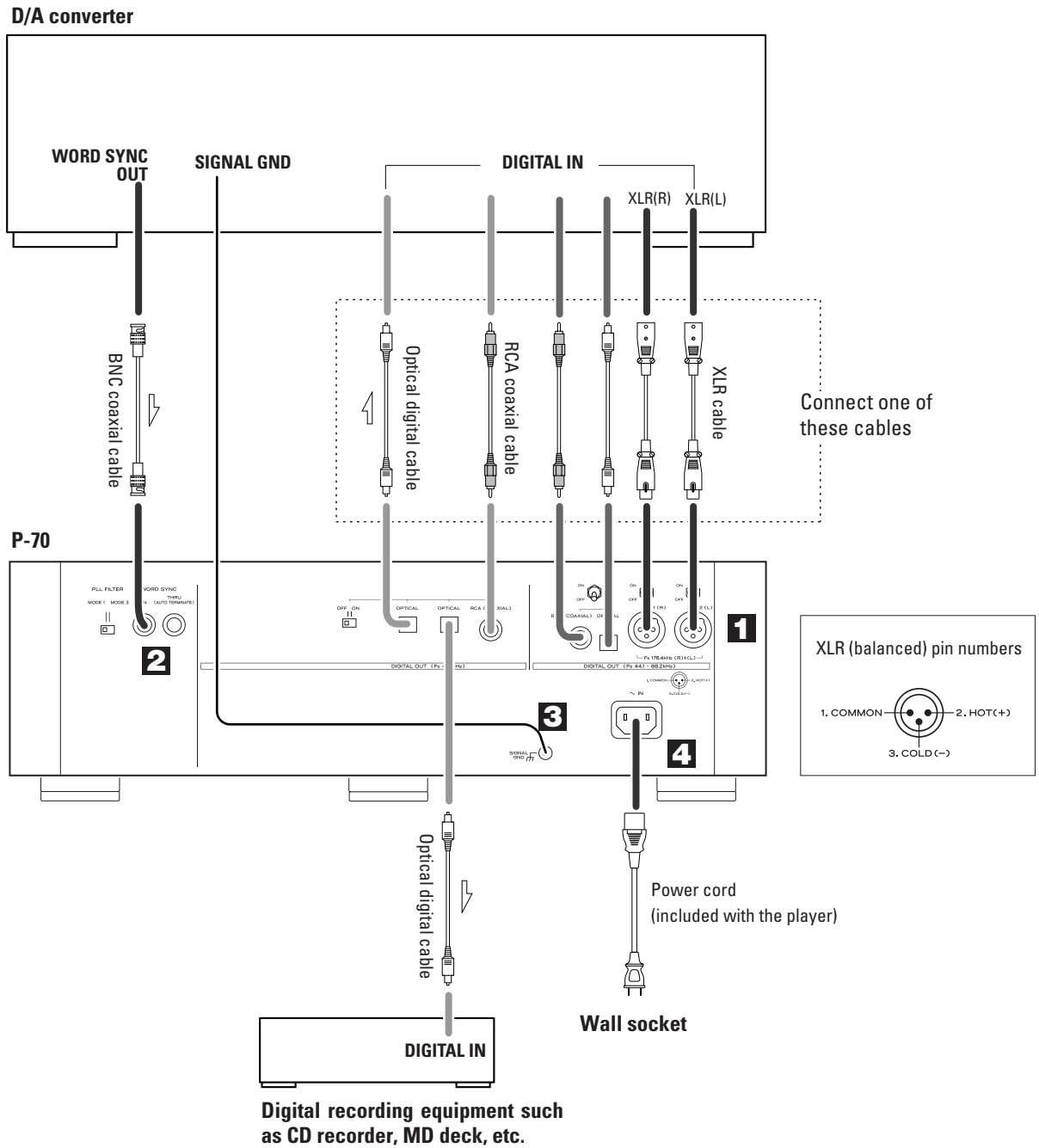
You may use a standard PVC-covered electrical cable to connect the ground of the D/A converter to this terminal, and thereby improve the sound quality.

G Power supply

Use the power cord included with the player.

A note on the digital output terminals

- If you are using the frequency conversion function, use either the **D** or **E** terminal.
- When making a digital recording using a unit connected to the **D** or **E** terminals, the track numbers and divisions, etc. may not be recorded correctly. In this case you should output the signal to be recorded from the **C** terminal.
- Always set the switches of unused terminals to OFF.



CAUTION

- Only connect the power supply after completing all other connections.
- Always read and follow the documentation of other units you are connecting to the P-70.
- If you are using the P-70 together with the D-70, make sure that you read and understand page 9 of the D-70 users' manual.

1 DIGITAL OUT terminals

Connect one of the digital output terminals of the P-70, (XLR, RCA, OPTICAL) to the appropriate digital input terminal of the D/A converter.

Use commercially-available cables for making connections as follows:

XLR(BALANCED): balanced XLR-type digital cable
 RCA(COAXIAL): RCA coaxial cable
 OPTICAL: optical digital cable (TOS)

- XLR1(R) and XLR2(L) correspond to the Dual AES standard. When the D/A converter also corresponds to this standard, connect the L and R terminals of the player to the corresponding inputs of the D/A converter using two XLR cables. If the UP Convert switch of the unit is ON and set to 4Fs, you can hear and enjoy playback at 176.4 kHz.
- If a D/A converter has only one XLR terminal, or is connected using a coaxial RCA or OPTICAL cable, the frequency is 44.1 or 88.2kHz.
- Keep the supplied caps to cover OPTICAL terminals when they are not in use.
 When you are using a terminal or terminals, the corresponding switch should be ON. If the switch is not ON, no signal is output. We suggest that to obtain optimal sound, the switches of unused terminals are turned OFF.

2 WORD SYNC terminals

When you use word sync, connect the WORD SYNC IN terminal of the P-70 to the WORD SYNC OUT terminal of the D/A converter using a commercially-available BNC coaxial cable.

- The THRU terminal (auto-terminating) echoes the signal received at the IN terminal. Use this if you are connecting another unit with a WORD SYNC IN terminal.

3 SIGNAL GND

You may improve the sound quality by connecting the D/A converter to this earth terminal using a commercial PVC-covered electric cord.

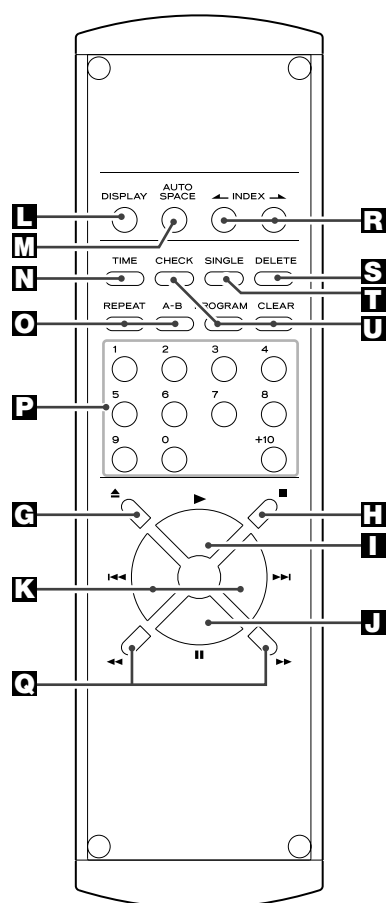
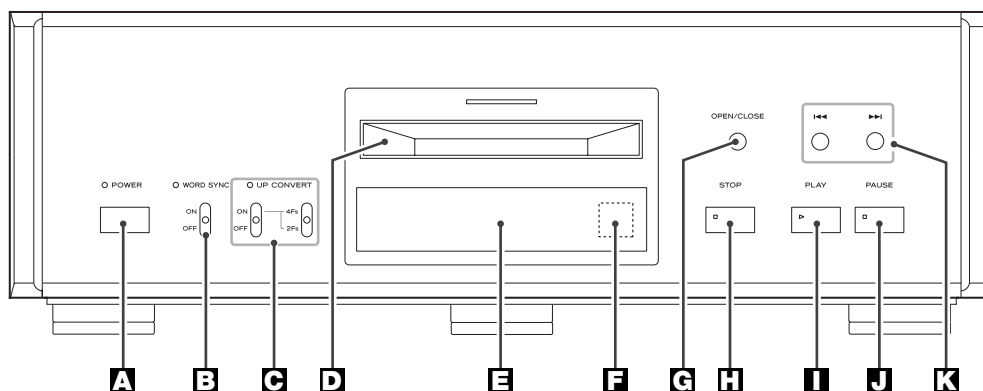
- This is not a safety earth.

4 AC Power Cord

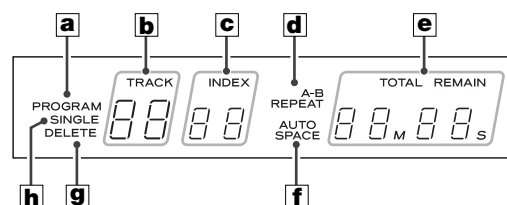
After all other connections have been made, insert the AC power cord included with the player to the socket. Then insert the plug in the wall socket.

Do not use any power cords other than the one included with the player to avoid fire, electric shock, etc. If you are not going to use the unit for some time, disconnect the power cord from the wall socket.

Names of Each Control



Front Panel Display



- a** Illuminates during programmed playback.
- b** track number
- c** index number
- d** Illuminates during repeat playback.
- e** displays play time of the disc.
- f** Illuminates when the auto space function is on.
- g** Illuminates during delete programmed playback.
- h** Illuminates during pause.
- i** Illuminates during single playback.

⏻ POWER switch

When power is ON, the indicator lights.

- When moving the player, remove any disc and turn this switch OFF.

The equipment draws nominal non-operating power from the AC outlet with its POWER switch in the OFF position.

⏻ WORD SYNC switch

Turns word sync on or off.

⏻ UP CONVERT switches

Control the sampling frequency multiplication on or off, and set the 2x or 4x multiplication factor.

⏻ Disc tray**⏻ Display****⏻ Remote Sensor**

Receives signals from the remote control unit. When you use the remote control unit, point the top of the remote control unit at this remote sensor.

⏻ OPEN/CLOSE button

Opens and closes the disc tray.

⏻ STOP button

Stops playback.

⏻ PLAY button

Starts playback.

⏻ PAUSE button

Pauses playback.

⏻ SKIP buttons

Skip tracks either forward or backwards.

⏻ DISPLAY button

Switches the display light.

⏻ AUTO SPACE button

Enables playback with four seconds' pause between tracks.

⏻ TIME button

Changes the time display.

⏻ REPEAT button, A-B button

Used for repeat playback.

⏻ Number buttons

Used for track selection and programmed playback.

⏻ SEARCH button

Pressed and held during playback, provides fast-forwarding and fast-rewinding.

⏻ INDEX button

Used for index searching.

⏻ SINGLE button

Used for single-track playback.

⏻ DELETE button

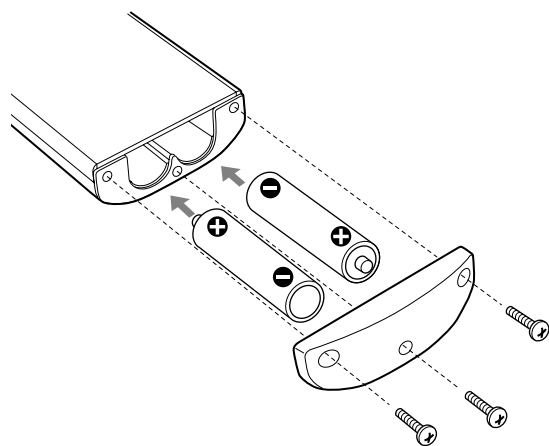
Used in "Delete Programmed" playbacks

⏻ PROGRAM, CLEAR, CHECK

Used in programmed playbacks

How to insert the batteries

Remove the cover of the remote control unit with a screwdriver. After checking the polarity ($\oplus/\ominus$) of two AA batteries, insert the batteries, replace the cover and replace the three screws.



Battery Replacement

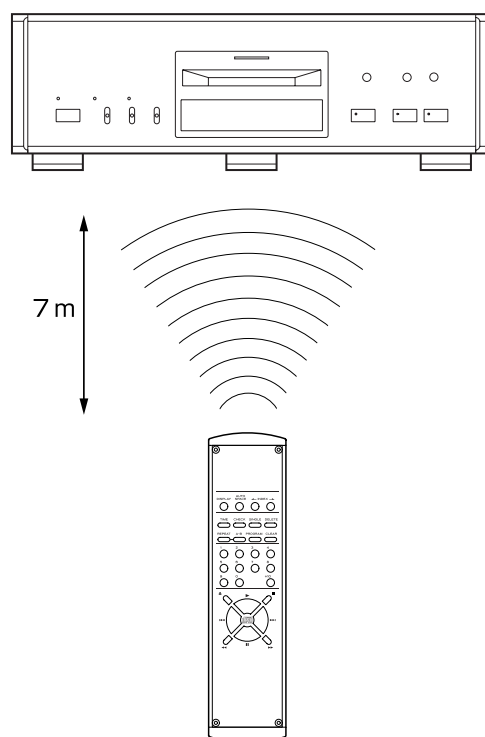
If the distance required between the remote control unit and main unit decreases, the batteries are exhausted. In this case replace the batteries with new ones.

Precautions concerning batteries

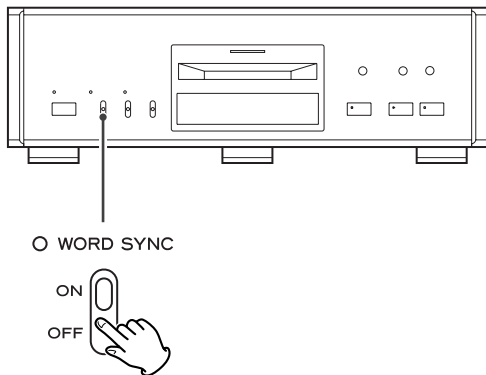
- Be sure to insert the batteries with correct positive " $\oplus$ " and negative " $\ominus$ " polarities.
- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- Rechargeable and non-rechargeable batteries can be used. Refer to the precautions on their labels.
- When the remote control unit is not to be used for a long time (more than a month), remove the batteries from the remote control unit to prevent them from leaking. If they leak, wipe away the liquid inside the battery compartment and replace the batteries with new ones.
- Do not heat or disassemble batteries and never dispose of old batteries by throwing them in a fire.

Notes on use

- Point the remote control unit at the player's remote sensor and use it within seven meters' distance of the player. There should not be any obstacles between the player and the remote control unit.
- Do not allow direct sun or other light to shine on the remote sensor part of the player. This may cause the remote control unit to work incorrectly.
- Note that other units with remote controls may operate incorrectly because of infrared light "overspill" when you operate this remote control unit.



WORD SYNC



Use this when you want to use a central word synchronization source, such as the TEAC D-70, which outputs a word clock (word sync).

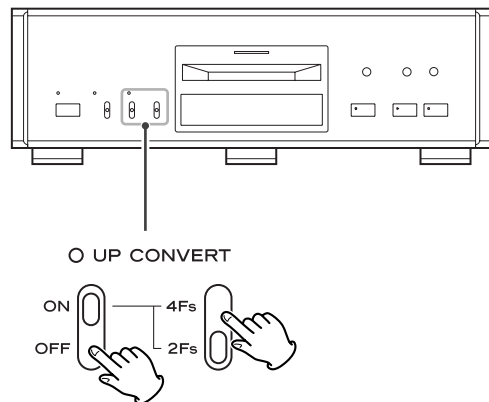
Using the WORD SYNC switch of the player, change ON and OFF.

- This player can respond to synchronization signals at either 44.1kHz or 88.2kHz, and automatically changes depending on the input signal.
- With playback stopped, and the word sync connection made, set this switch to ON. The WORD SYNC indicator flashes as it searches for an external synchronization signal. When locked to the synchronization signal, the indicator lights steadily. Playback with external synchronization is now possible.

About the PLL filter

- The PLL filter switch, on the rear panel of the unit, is set to MODE 1 when the unit is shipped from the factory. Typically, you should use MODE 1.
- In MODE 2, the PLL filter cutoff frequency is approximately ten times that of MODE 1. Jitter is almost completely eliminated. When you want a very accurately synchronized signal, select MODE 2.
- MODE 2 takes significantly longer to achieve lock status compared with MODE 1. If lock status cannot be achieved using MODE 2, change back to MODE 1.

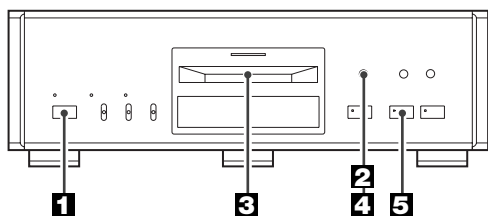
UP CONVERT



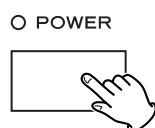
You can convert the basic 44.1kHz sampling frequency to double (88.2kHz) or four times (176.4kHz).

Set the UP CONVERT switch to ON, and then select either 4Fs (four times) or 2Fs (double) frequency.

- If you select 4Fs (four times), the unit outputs the R channel at 88.2kHz from XLR1(R) and the L channel at 88.2kHz from XLR2(L). When these are added together, the total sampling frequency is 176.4kHz.
- When you use this setting, you should use two XLR cables to connect the R terminals of the player and the D/A converter, and the L terminals of the player and the D/A converter. Note that even if two XLR cables are connected, when the UP CONVERT switch is OFF, or 2Fs is selected, general stereo signals are output from both XLR terminals.
- If a D/A converter does not correspond to the dual AES standard, or can only be connected using an RCA terminal or an optical terminal, it is not possible to use 4 x sampling frequency, and you must select 2Fs (88.2kHz).
- Note that if 4Fs is selected, no digital audio is output from the RCA or OPTICAL terminals.



1 Press the POWER switch of the player.



The POWER indicator lights.

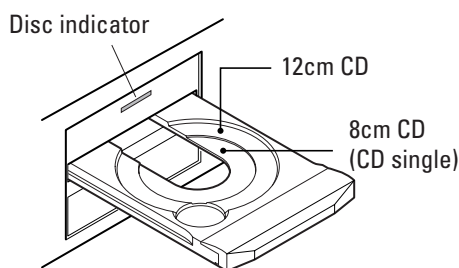
- You can only use the remote control unit with the main unit power turned on.

2 Press the OPEN/CLOSE button.



The disc indicator flashes, and the disc tray opens.
The display shows "OPEN".

3 Insert the disc, label side up in the tray.



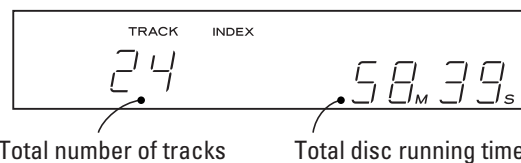
The tray of the player is specially made to reduce vibration and is coated to protect the discs. The disc must be loaded centrally into the disc tray. If the disc is not correctly loaded, it may not be possible to open the tray again once it has closed, so you should ensure the disc is always centrally loaded in the tray.

4 Press the OPEN/CLOSE button.

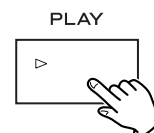


The disc indicator starts to flash and the tray closes. The display shows "CLOS" (avoid trapping your fingers, etc. in the tray as it closes).

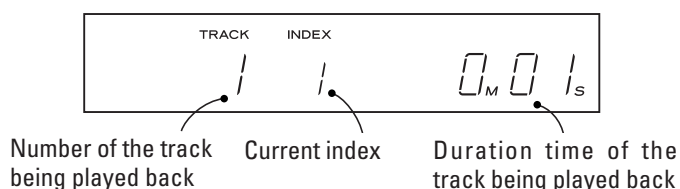
- The player reads the disc table of contents (TOC) and then shows the number of tracks and disc running time.
- The disc indicator lights when a disc is loaded.



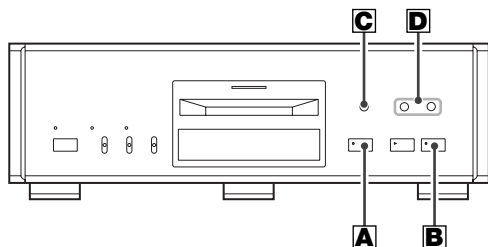
5 Press the PLAY button.



The PLAY indicator lights, playback starts from the first track and continues to the end of the last track, when playback stops.

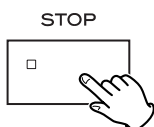


- If you load the disc, and then press either the PLAY button, or one of the number buttons on the remote control unit without having first closed the disc tray, the disc tray closes and playback starts.
- If you load the disc, and then press the PAUSE button without having first closed the disc tray, the disc tray closes and playback is paused at the start of the first track. Press either PAUSE or PLAY to start playback.
- The index number indicates a track which has been subdivided into sections, and the current index number is shown in the display. In the case of a track without index markers, the display shows "1".



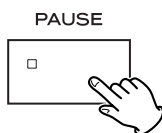
A Stopping playback

Use the STOP button to stop playback.



B Pausing playback

Use the PAUSE button to pause playback (the PAUSE indicator lights). Resume playback by pressing either PAUSE or PLAY.



C Removing the disc

Stop playback, press the OPEN/CLOSE button, and the tray opens. Remove the disc and close the tray by pressing OPEN/CLOSE again.



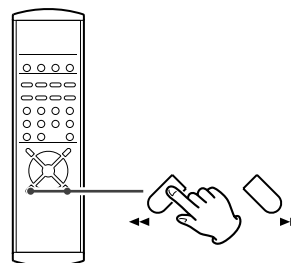
D Listening to specific tracks (SKIP)



When playing back, pressing either of the SKIP buttons (I<<</>>>I) makes playback skip to the start of either the current (or previous) track, or the next track. Continue to press the SKIP buttons until you reach the track to which you want to listen.

- In stop or pause mode, pressing the SKIP button pauses playback at the start of the selected track. Press PLAY to start playback.
- If you are playing back and you press the I<<< button, playback restarts at the beginning of the current track. Press this key more than once to move back more than one track.
- During programmed playback, playback skips forward or backward in the programmed playback order.

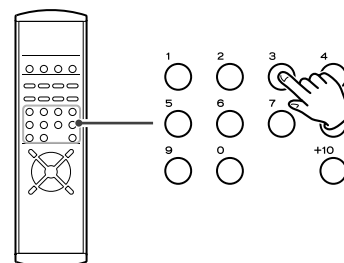
E Listening to specific parts of tracks (SEARCH)



While playing back, pressing and holding the SEARCH buttons (◀◀/▶▶) of the remote control unit will fast-forward and rewind. Release the SEARCH button when you reach the part you want to play back.

- If you fast-forward to the end of the disc (or programmed playback), playback is paused.
- If you rewind to the start of the disc (or programmed playback), playback starts.

F Jumping to a particular track



While in stop or playback mode, use the number keys of the remote control unit to select a track. Playback then starts at that track.

To select a track number below 10, simply press the number button from 1 to 9 corresponding to the track. To select a track number between 10 and 19, press the +10 number button once, followed by a number button between 0 and 9. To select a track between 20 and 29, press +10 twice, followed by a number button between 0 and 9, etc.

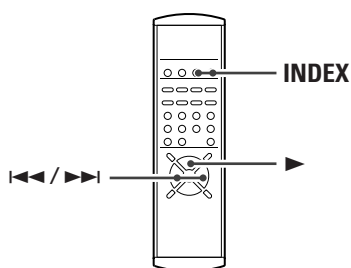
Example:

To select track number 3: 3

To select track number 10: +10 0

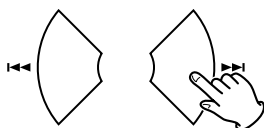
To select track number 23: +10 +10 3

Index searching



When you are playing back a disc with index markers, this is how you select the index markers for listening:

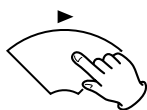
- 1 With playback stopped, press the **SKIP** buttons to select the required track.



- 2 Use the **INDEX** buttons of the remote control unit to select the index number.

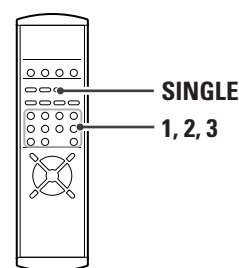


- 3 Press **PLAY** to start playback from the selected index mark.



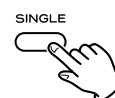
- If you use the INDEX buttons while playing back, it is possible to move between index markers within the current track.
- If you try to enter an index number which is higher than the highest index marker in the track, playback starts from the last index number of the track.
- The following mark appears on discs where tracks are subdivided by index markers.

Playing back one track (single playback)



Single playback mode plays one track and then stops. This function is convenient for selecting one track only from a disc.

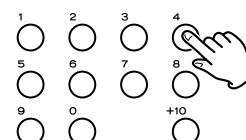
- 1 With playback stopped, press the **SINGLE** button of the remote control unit.



The SINGLE indicator lights.

- Press the SINGLE button again to stop the single function (the indicator goes out).

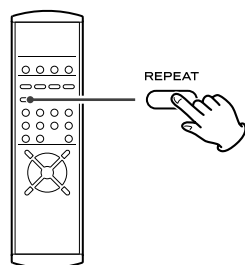
- 2 Use the number buttons or **SKIP** button to select the track.



If you use the number buttons, playback starts. If you use the SKIP buttons, start playback with the PLAY button. Playback stops at the end of the selected track.

- If you press the SINGLE button while playing back, playback stops at the end of the current track.
- Even when single playback is enabled, you can select other tracks using the SKIP buttons.
- If you fast-forward to the end of the tracks in single playback mode, playback pauses at the end of the track.

Repeating all tracks



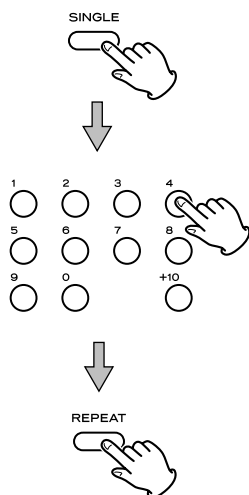
In playback or stop mode, pressing the REPEAT button of the remote control unit turns the repeat function on and off (the REPEAT indicator lights when it is on).

The repeat function plays back all tracks, and restarts playback from the beginning when it comes to the end. This repeats.

- In programmed playback, all tracks selected for the program are repeatedly played back in the program order.

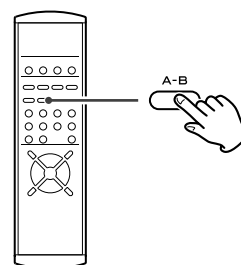
Repeating one track

You can use the single playback (see page 16) and the repeat playback functions together in order to play back only one track repeatedly.



- In programmed playback, if only one track has been programmed, that track only is played back repeatedly.

A-B Repeat



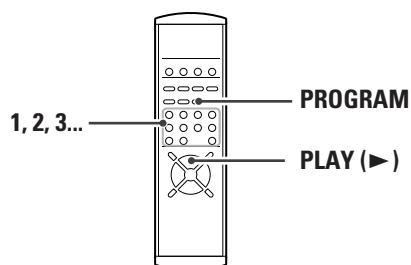
You can select and play back a specified part of the disc repeatedly.

During playback, when you reach the start of the part you want to repeat (the A point), press the A-B button of the remote control unit.

The indicator lights, and the A-B indicator starts to flash.

When playback reaches the end of the part you want to repeat (the B point), press the A-B button again. The selected portion (A-B) is now played back repeatedly.

- To cancel the A-B repeat, press the A-B button once more after setting the B point. A-B repeat is disabled, and ordinary playback restarts.
- After you have set the A point, you can skip across track boundaries, and fast-forward to the location that will become the B point by pressing the forward SKIP button or the forward SEARCH button.
- This A-B repeat function is not available in programmed playback or single playback.



Programmed playback allows you to program playback of up to 30 tracks in the order you want to listen to them. You can also add automatic pauses into the program.

1 With playback stopped, press the PROGRAM button.

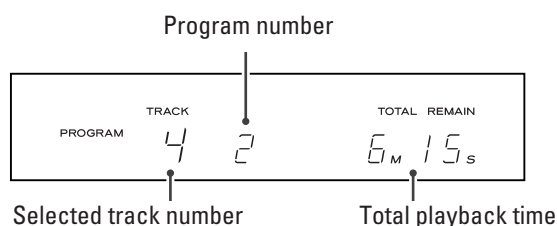
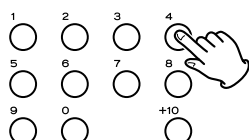


The PROGRAM indicator lights.

- If the unit is playing back when you press the PROGRAM button, the currently-playing track during playback is selected as the first track of the program.

2 Select the track numbers.

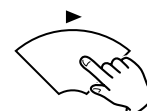
Use the number buttons to program the desired tracks.



Keep pressing the number keys until the programming is complete.

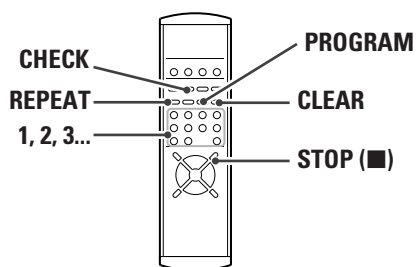
- You can make a program of up to 30 tracks.
- Press the PAUSE button to program a pause (and only one pause at each point) at the appropriate point.
- You cannot program pauses during playback.
- Whenever you add a track to the program, the display shows the selected track number, the program number and the total playback time, but if track numbers over 21 are included in the program, the total playback time is not displayed.
- If a pause is programmed, the display shows the total playback time of the programmed tracks following the pause.
- You can clear the last track you programmed, in case of a mistake, by pressing the CLEAR button of the remote control unit.

3 Press the PLAY button (▶), and programmed playback starts.



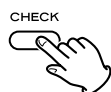
After playing back all the programmed tracks, playback stops.

- Press the PLAY button once more to start the programmed playback again (the program remains in memory).
- When playback reaches a programmed pause, playback pauses at that point. Restart with the PLAY or PAUSE button.



Checking the programmed content

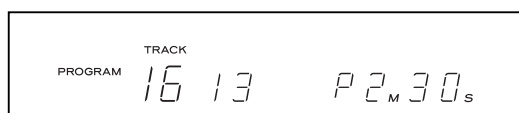
Use the CHECK button (repeated presses step through the program) to check each track number, program number and the total playback time in order. You can do this while playback is taking place or is stopped.



- If the total playback time is over 100 minutes, the following marks are displayed at ten's place of the "minutes" indication.

—: add 100 minutes to the displayed time.
P: add 110 minutes.
A: add 120 minutes.
b: add 130 minutes.
d: add 140 minutes.
no indication: add 150 minutes

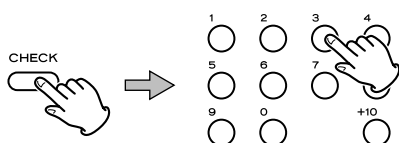
In this example, the total playback time is 112 minutes and 30 seconds



How to add tracks to a program

You can add a track to the end of the program by using the number buttons, either during playback or when playback is stopped.

To add a track in the middle of the program, use the CHECK button to step to the program step just before you want to insert the new track, and then use the number buttons to enter the new track number.



How to delete tracks from a program



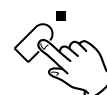
Use the CLEAR button to clear the last program step entered into a program, either during playback or when playback is stopped. To delete program steps in the middle of a program, use the CHECK button to display the program step to be deleted. Then press the CLEAR button. The selected track is deleted from the program and the track programmed next is moved to take its place and shown on the display.

Clearing program mode

Clear program playback mode and the programmed order by pressing the following buttons:

PROGRAM, DELETE, SINGLE, OPEN/CLOSE, POWER

Clearing the program, but not the mode.



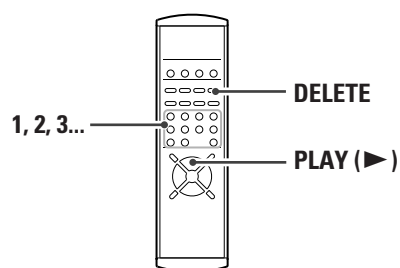
With the unit stopped, press the STOP button. Program playback mode remains, but the programmed order is cleared.

Using Repeat Playback in programmed play mode



Press the REPEAT button after setting the program order, and the programmed tracks will be played back repeatedly.

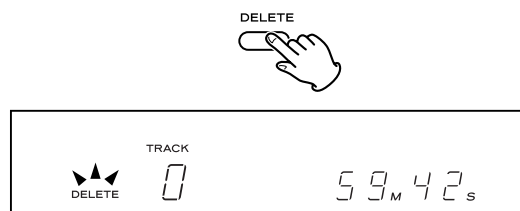
Delete Programmed Playback



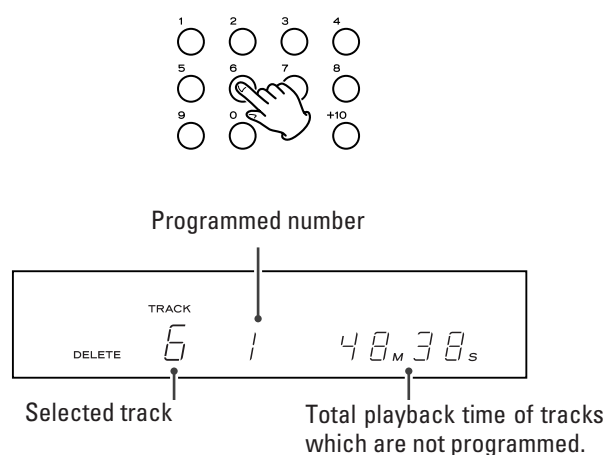
You can choose tracks that you do not want to play back, and therefore play back only the other tracks on the disc ("delete programmed" playback).

1 When playback is taking place or stopped, press the DELETE button.

The total playback time of the disc is shown and "DELETE" flashes.

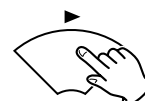


2 Use the number buttons to select the track number to delete.



Continue this process until you have deleted all tracks you want to delete. You cannot delete a track while it is being played back.

3 Press the PLAY button.

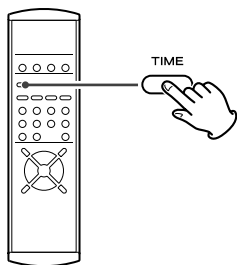


The tracks which you have not deleted are played back in order, and playback stops.

After this, you can restart the delete programmed playback by pressing the PLAY button.

- Use the previously-described procedures to change, delete and remove the tracks in the delete programmed playback program (see page 19).
- Use the CHECK button to check deleted tracks in order.
- If the list of non-deleted tracks includes tracks with numbers over 21, the total playback time is not shown.

Display type



Use the TIME button of the remote control unit to change the display type.

Track number and its elapsed time during playback



Track number and remaining time during playback

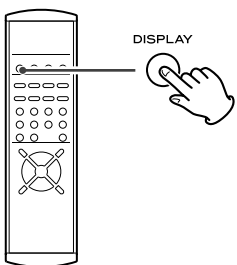


- When playing back tracks with numbers over 21, remaining playback time is not shown.

Track number and the remaining disc playback time during playback



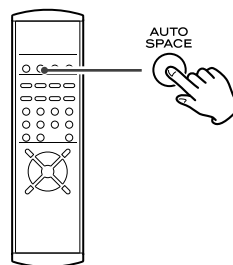
How to turn off the display



By pressing the DISPLAY button of the remote control unit, the display indicators are turned off, except for the power indicator. Press this button once again to turn them on again. Turning off the display reduces the electrical noise slightly, and therefore improves the sound.

- When the display is turned off, using a control such as the PLAY button will light the display light for about four seconds.
- Turning off the power cancels the "display off" function. When you turn the player on again, the display is normal.

Auto Space



Playback with a four-second silence between tracks

The auto space function allows you to play back with a four-second silence between tracks. It is useful when recording to tape, as many tape decks use such a silence to locate to the start of tracks.

Press the AUTO SPACE button of the remote control unit to toggle this function on and off. When auto space is on, "AUTO SPACE" lights on the display.

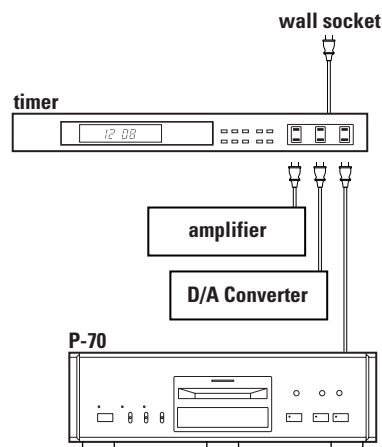
- Pressing STOP also cancels the auto space function.

Timer playback

This player is designed so that playback starts automatically when the power is switched on, and a disc is loaded. When operated together with an external timer, you can start playback at a set time.

1. Connect the power cords as shown on the drawing. Refer to the earlier section for details about connections to the D/A converter.
2. With the timer ON, turn on each unit.
3. Load the disc in the player.
4. Set the amplifier input CD, and adjust the volume.
5. Set the timer to the desired time. The power to each unit is cut, and will be restored at the set time. CD playback starts.

- If you do not want to start playback automatically when the power is switched on, you should remove the disc.



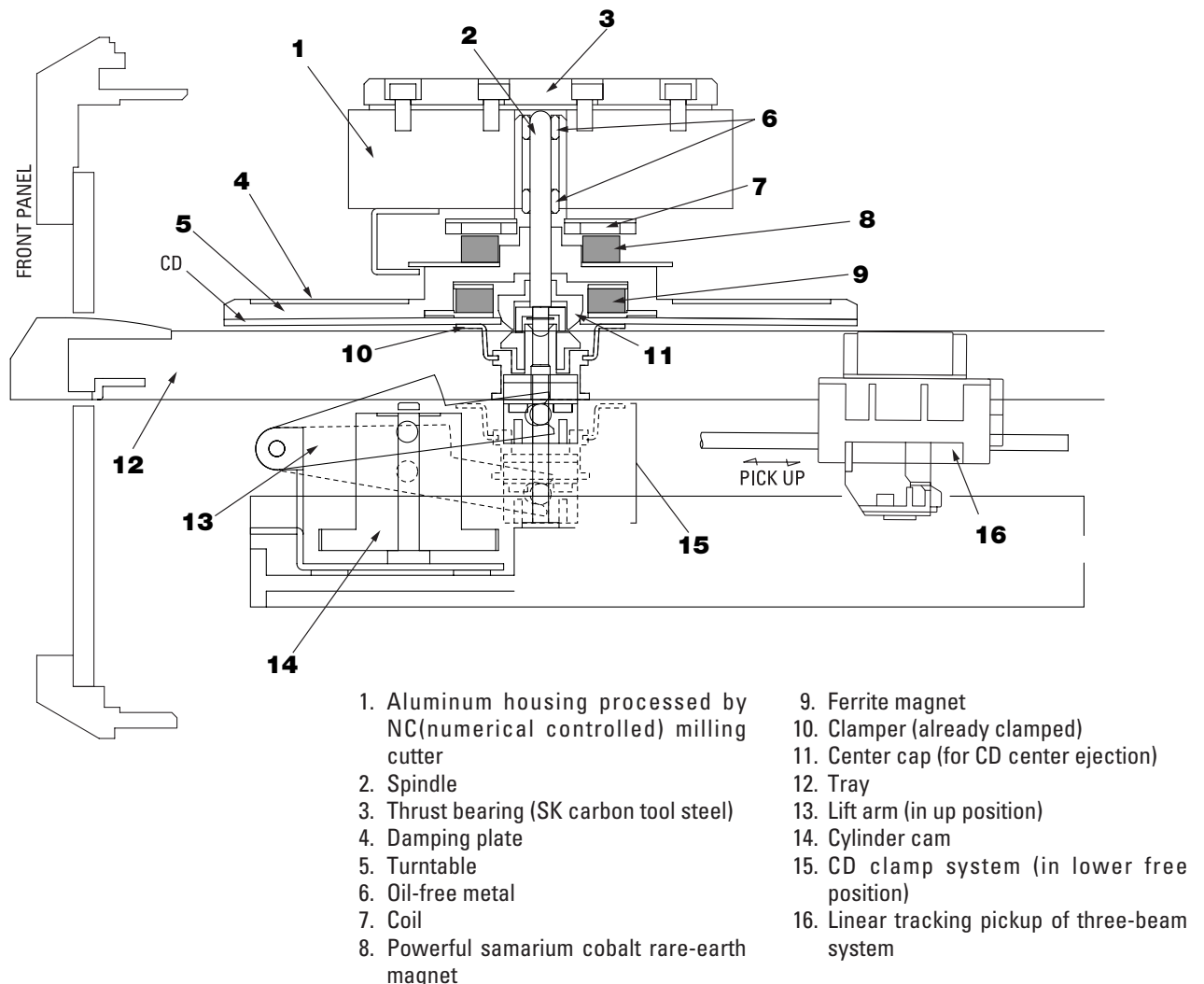
The Vibration-Free Rigid Disc-Clamping System (V.R.D.S.) mechanism uses a large diameter pressed tapered turntable which allows correction of disc warp

The V.R.D.S. mechanism uses an aluminum tapered turntable which provides outstanding stability. The high-precision clamping mechanism presses the disc onto the turntable, which has a very slight angle, and the same diameter as the disc, and corrects any disc warp.

This revolutionary mechanism allows accurate consistent reading of subtle pits at the center of the pickup's optical axis, using a pickup precisely adjusted to the same angle as the turntable and dramatically decreasing unnecessary vibration of the disc. This reduction increases the accuracy of the pit reading, and thereby obviates to a large extent the need for error correction and servo. The end result is a reduction in the read error rate, and the use of the servo mechanism. This, in turn, translates into a reduction of servo-induced vibration of the lens, resulting in noise, together with a corresponding reduction in noise caused by the whole drive mechanism.

In most current CD player designs, the pickup and turntable motors are physically adjacent, or at least in close proximity to, each other. This does not make for a strong rigid structure. By contrast, in the P-70 the disc drive motor is attached to an aluminum housing, which has been produced using an NC(numerical controlled) milling cutter sharpened machining system. As this is isolated completely from the pickup, the rigidity and strength of the motor bearings and the pickup base have been considerably improved. The turntable itself is composed of highly rigid aluminum alloy, and all these factors, together with the use of a high-reliability, brushless motor with superior reliability and consistency of performance, add up to a player mechanism which reduces vibration and induced resonance to a minimum.

Drawing of the P-70 player's drive mechanism (large diameter pressed tapered turntable)



Troubleshooting

In case of any trouble with this unit, please take the time to look through this chart and see if you can solve the problem yourself before you call your dealer or a TEAC service center.

The power does not turn on

- ➔ Check that the AC power cord is connected securely.

There is no sound

- ➔ Check the connections between the D/A converter and the amplifier.
- ➔ Check the settings of the D/A converter and the amplifier.
- ➔ Switch ON the terminal connecting the D/A converter.

The remote control unit does not function

- ➔ Switch ON the power supply of the player.
- ➔ Check the batteries. If they are dead, change both of them to the new ones.
- ➔ If there are obstructions between the player and the remote control unit, you cannot use the remote control unit. Make sure you have a clear line of sight within seven meters of the player, and the remote control unit is pointing at the player.

Even though you load a disc, you cannot play back the disc

- ➔ If the anti-vibration clamp is locked, playback is not possible. After removing any disc and switching off the power, remove the anti-vibration clamp.
- ➔ Make sure the disc is right way up (label up).
- ➔ If the disc is dirty, clean it.
- ➔ CD-RW discs cannot be played back on this player.
- ➔ Depending on the disc, etc. it may not be possible to play back CD-R discs. Try again with another disc.
- ➔ You cannot play back unfinalized CD-R discs. Finalize such a disc in a CD recorder and try again.

You cannot use programmed playback

- ➔ When the power is turned off or the disc tray is opened and closed, programming is erased. If this has happened by accident, re-program the playback.

You can play back one track only

- ➔ When "SINGLE" is lit, cancel single playback mode by pressing SINGLE of the remote control unit.

If the sound skips

- ➔ When the player is subject to vibration, the sound will skip. Resite the player in a stable location.
- ➔ If the disc is dirty, clean it.

If normal operation cannot be recovered, unplug the power cord from the outlet and plug it in again. This resets the internal micro-computer which can be disturbed during electrical storms, power interruptions, et cetera.

Specifications

Pickup

Drive method	linear motor drive
Type	objective lens drive, optical three beams
Lens drive method	two-dimensional parallel drive
Light source	semiconductor laser
Wavelength	780nm

Digital output formats

Base sampling frequency	44.1kHz
Frequency precision	±50PPM (indication: ±1.000PPM)
Quantization bits	16 bits linear/channel
Transfer rate	3.072Mb/sec.
A type modulation	biphase, mark modulation

Base sampling frequency	88.2kHz
Frequency precision	±50PPM (indication: ±1.000PPM)
Quantization bits	24 bits linear/channel
Transfer rate	6.144Mb/sec.
A type modulation	biphase, mark modulation

Base sampling frequency	176.4kHz
Frequency precision	±50PPM (indication: ±1.000PPM)
Quantization bits	24 bits linear/channel
Transfer rate	6.144Mb/sec. (double wire)
A type modulation	biphase, mark modulation

Digital output terminals

RCA (COAXIAL)	0.5Vp-p/75 ohm
XLR (BALANCED)	4.5Vp-p/110 ohm
OPTICAL(TOS)	-12.5 ~ -16dBm

Word synchronization input format

BNC	44.1kHz, 88.2kHz rectangular 4.5Vp-p/75 ohm
-----	---

General

Power supply	AC 230V, 50Hz (Europe model) AC 120V, 60Hz (U.S.A./Canada model) AC 220V, 60Hz (Korea model)
Power consumption	25W
Dimension (WxHxD)	465 x 162 x 355(mm)
Weight	about 25 kg

Remote control unit

Type	infrared pulse system
Battery	DC3V (AA battery, SUM-3 x 2)
Dimensions (WxHxD)	57 x 21 x 216(mm)
Weight	about 320g(including batteries)

Accessories included with the player

Power cord x 1, Remote control unit x 1, Batteries (AA, SUM-3) x 2, Metal tool for releasing and securing the anti-vibration clamp x 1, felt sheet x 3, Warranty card x 1, Owner's Manual x 1
--

The specifications and external appearance of the unit may differ from those given in this manual, and are subject to change without prior notice.

Nous vous remercions pour l'achat d'un appareil TEAC. Lire ce manuel avec attention pour obtenir les meilleures performances possibles de cet appareil.

Sommaire.....	24
Fonctions.....	24
Avant utilisation.....	25
Disques.....	26
Panneau arrière.....	27
Connexions.....	28
Description des commandes et interrupteurs.....	30
Utilisation de la télécommande.....	32
Réglages.....	33
Fonctions de base.....	34
Recherche d'index.....	36
Lecture d'une plage (lecture simple).....	36
Lecture répétée.....	37
Lecture programmée.....	38
Lecture avec suppression des plages programmées.....	40
Type d'affichage.....	41
Pour éteindre l'afficheur.....	41
Fonctions utiles.....	41
Lecture avec temporisation externe.....	41
VRDS.....	42
Dépannage.....	43
Caractéristiques techniques.....	43

ATTENTION

Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ou aux projections d'eau; ne pas poser d'objets contenant de l'eau, tels qu'un vase, ou un liquide quelconque, sur l'appareil.

Ne pas installer l'appareil dans un endroit clos tel qu'une bibliothèque ou un meuble fermé.

mécanisme VRDS (utilisant un bloc moteur conique en aluminium et un pont)

Le système VRDS, grâce à sa fixation solide à un bloc moteur d'un diamètre identique au disque lu, supprime totalement les vibrations parasites inutiles provenant des sources mécaniques ainsi que les vibrations typiques du disque. La rigidité du système est également due à l'utilisation d'un pont construit en acier carbone de qualité. La forme de la platine contribue également à corriger les déformations éventuelles du disque. Grâce à l'alignement précis de l'axe optique obtenu avec cette disposition le courant du servo est réduit.

Tous les facteurs décrits ci-dessus abaissent le taux d'erreur en lecture et évitent les erreurs de synchronisation du circuit d'horloge.

Word Sync

Le P-70 prend en charge la synchronisation WORD SYNC en acceptant une horloge mère délivrée par tout convertisseur numérique-analogique correctement équipé. Avec le convertisseur délivrant l'horloge mère, le jitter résultant du transfert de données entre le lecteur et le convertisseur est en grande partie éliminée.

Structure à transformateur jumelé, avec alimentation complètement séparée de la mécanique et du système du signal numérique

Pour éliminer les interférence mutuelles, les principaux composants du lecteur : alimentation, mécanisme de contrôle et système numérique (WORD SYNC, multiplicateur de fréquence et horloge) ont été complètement séparés dans la conception. Il existe deux transformateurs-pipe dans l'alimentation pour la suppression supplémentaire des interférences.

7 sorties numériques, incluant 4 sorties numériques du multiplicateur du convertisseur (2xFs, 4xFs)

Le lecteur est doté de quatre sorties numériques (XLR x 2, RCA x 1, à liaison optique TOS x 1) permettant de gérer les sorties numériques multipliées grande vitesse (2xFs:24 bits à 88,2 kHz, 4xFs : 24 bits à 176,4kHz), en plus de 3 sorties numériques normalisées (RCA x 1, TOS x 2) 44,1kHz. Conformément à la spécification DUAL AES, le signal audio 4xFs (24 bits à 176,4kHz) est produit par les deux prises XLR jumelées. L'algorithme opérationnel utilisé dans le circuit du multiplicateur du convertisseur est la méthode RDOT, propriété exclusive de TEAC Corporation ;

Châssis robuste et pieds à pointe triangulaire

Construits en tôle d'acier 8 mm avec le mécanisme VRDS fixé directement et utilisant de l'aluminium extrudé épais type H 20 mm. Le panneau avant et les côtés utilisent une méthode de construction dans laquelle les tôles de 1,6 mm sont cuivrées puis nickelées. Cette conception en deux couches parvient à supprimer complètement les interférences internes et optimisent les performances sonores.

Les pieds à pointe triangulaire en acier cémenté suppriment pratiquement complètement les vibrations.

Lire les consignes suivantes avant toute utilisation

- L'appareil pouvant éventuellement dégager de la chaleur lors de son utilisation, veillez à toujours laisser un espace suffisant au-dessus de celui-ci afin de garantir une ventilation correcte.
- La tension d'alimentation utilisée doit être identique à la tension indiquée à l'arrière de l'appareil. En cas de doute, n'hésitez pas à consulter un électricien.
- Choisir soigneusement l'endroit où vous installerez l'appareil. Éviter de le placer dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil ou à proximité d'une source de chaleur. Éviter également les endroits exposés aux vibrations et à la poussière, à la chaleur, au froid et à l'humidité.
- Ne pas placer l'appareil sur l'amplificateur ou le récepteur.
- Ne pas ouvrir l'appareil, ceci risquant d'endommager les circuits ou de provoquer un court-circuit. Au cas où un objet tomberait par inadvertance dans l'appareil, contacter votre revendeur.
- Pour débrancher le cordon de la prise murale, retirer directement la prise, ne jamais tirer sur le cordon.
- Pour faire en sorte que la tête de lecture laser reste propre, ne jamais la toucher avec les doigts et ne pas oublier de fermer le plateau porte-disque.
- Ne pas essayer de nettoyer l'appareil avec un détergent chimique, ceci risquant d'abîmer le revêtement extérieur. Utiliser toujours un chiffon propre et sec.
- Conserver ce manuel dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

NE JAMAIS DEPLACER L'APPAREIL LORSQUE CELUI-CI FONCTIONNE

Lorsque l'appareil fonctionne, le disque tourne très rapidement. NE PAS soulever ou déplacer l'appareil en cours d'utilisation, ceci risquant de détériorer le disque.

POUR DEPLACER L'APPAREIL

Pour déplacer l'appareil ou le remballer avant de le déplacer, veiller à retirer le disque et à remettre le plateau porte-disque dans sa position d'origine. Puis, appuyer sur l'interrupteur principal pour éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation. Si vous déplacez l'appareil, alors qu'un disque est dans l'appareil, celui-ci risque d'être abîmé.

Risque de condensation

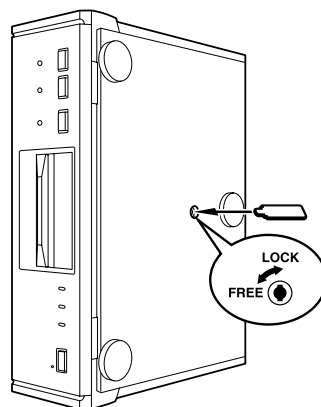
En cas de déplacement de l'appareil (ou d'un disque) d'un endroit froid vers un endroit chaud, ou en cas d'utilisation après un changement de température brutale, il y a un risque de condensation. La vapeur contenue dans l'air peut se condenser sur le mécanisme interne et affecter le bon fonctionnement de l'appareil. Pour éviter ceci, ou au cas où cela venait à se produire, laisser l'appareil sous tension pendant une heure ou deux. Ceci lui permettra de se stabiliser à la température ambiante.

Entretien

Si la surface de l'appareil devient sale, nettoyer celle-ci à l'aide d'un chiffon doux ou utiliser un liquide de nettoyage neutre. La nettoyer entièrement. Ne pas utiliser de diluant, de benzine ou d'alcool car ils risquent d'endommager la surface de l'appareil.

Retrait de la bride de protection contre les vibrations

A sa sortie d'usine, la tête laser du P-70 est protégée par une bride antivibrations afin de protéger l'appareil contre les vibrations au cours du transport. Cette bride doit être retirée avant d'utiliser l'appareil.



1. Couchez l'appareil sur le côté, le côté gauche tourné vers le bas, comme indiqué sur la figure.
2. Insérez la clé fournie avec l'appareil dans le trou situé sur le fond de l'appareil.
3. Tournez la clé d'environ 30 degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, dans le sens FREE.

Mise en place de la bride antivibrations

Pour transporter l'appareil, vous devez mettre en place la bride antivibrations.

1. Retirez tout disque resté dans le lecteur. Mettez l'appareil hors-tension et couchez-le sur le côté, le côté gauche vers le bas, comme indiqué sur la figure.
2. Introduire la clé fournie avec l'appareil dans l'orifice situé sur le fond de l'appareil.
3. Tournez la clé d'environ 30 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre, dans le sens LOCK.

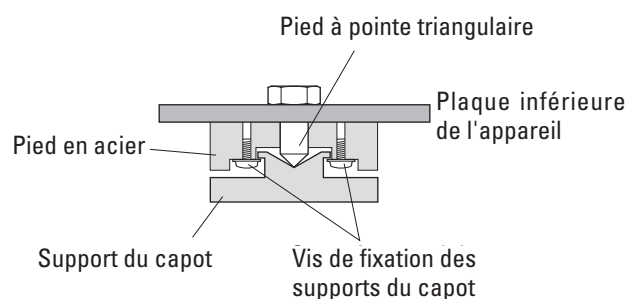
NOTE :

Il est inutile de forcer pour retirer la bride ou la mettre en place. Le fait de forcer risque d'endommager l'appareil. Utilisez uniquement la clé fournie et tournez doucement.

Mise en place de l'appareil

Les pieds à pointe triangulaire fixés sous l'appareil sont en acier trempé de haute qualité. Bien que les pieds du capot semblent présenter du jeu, le poids de l'appareil les maintient correctement en place amortissant et réduisant efficacement les vibrations.

- Prenez garde au poids de l'appareil. Déplacez l'appareil avec précaution afin d'éviter tout risque de blessure dû à son poids. Au besoin, faites-vous assister par un tiers.
- Pour protéger le sol, etc., vous pouvez coller les patins de feutre fournis avec l'appareil sur la face inférieure des pieds du capot.



Disques pouvant être lus avec ce lecteur :

- CD audio classiques, portant le logo CD-DA sur l'étiquette :



- Disques CD-R correctement finalisés

Note :

- Selon la qualité du disque et/ou la qualité de l'enregistrement, certains disques CD-R risquent de ne pas pouvoir être lus.
- Cet appareil ne permet pas de lire les disques CD-RW.
- Les disques protégés contre la reproduction, ainsi que les disques non-conformes à la norme CD risquent de ne pas pouvoir être lus correctement par ce lecteur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages provoqués par la lecture de disques de ce type et pour la qualité sonore résultante. Si vous rencontrez des difficultés avec des disques non conformes, contactez directement les producteurs du disque.

- Placer toujours le disque sur le plateau, la face imprimée sur le dessus (les disques compacts ne sont enregistrés que sur une seule face.)
- Pour sortir un disque de son emballage, appuyer sur la partie centrale de l'étui et sortir le disque en veillant à bien le tenir par les bords.



Comment sortir un disque de son emballage

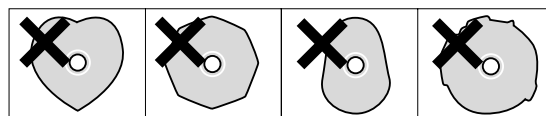


Comment tenir le disque

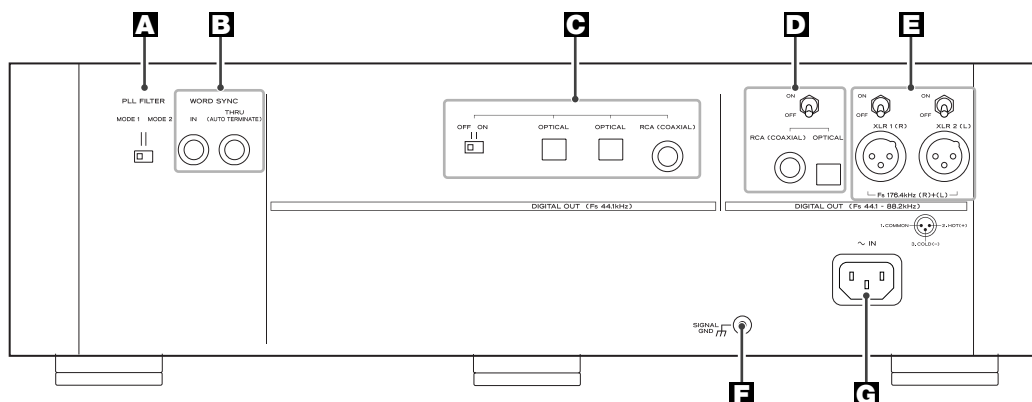
- Si la surface du disque est sale, l'essuyer soigneusement à l'aide d'un chiffon doux et sec.



- Ne jamais utiliser de produits chimiques, tels que des sprays, des liquides antistatiques, de l'essence ou des diluants pour nettoyer les disques. Ces produits chimiques risquent de provoquer des dégâts irréparables sur la surface en plastique du disque.
- Ranger les disques dans leur étui après utilisation afin d'éviter de les rayer ou que de la poussière ne se dépose, ceci pouvant compromettre la lecture par la tête laser.
- Ne pas exposer les disques à la lumière directe du soleil, à une température élevée ou à une humidité excessive pendant une période prolongée. De telles expositions risquent de provoquer une déformation du disque.
- Les disques CD-R sont plus sensibles aux effets de la chaleur et aux rayons ultraviolets que les disques compacts ordinaires. Il est donc particulièrement important de les ranger dans un endroit à l'abri de la lumière directe du soleil et de toute source de chaleur, telle que des radiateurs ou des appareils électriques, susceptibles de dégager de la chaleur.
- Il est déconseillé d'utiliser des disques CD-R inscriptibles, la face portant l'étiquette risquant d'être collante et d'endommager l'appareil.
- Ne jamais coller d'étiquette ou de feuille de protection sur le disque; ne pas utiliser de spray destiné à déposer sur le disque une couche de protection.
- Utiliser, pour écrire des informations sur la face portant l'étiquette, un feutre utilisant une encre à base d'huile. Ne jamais utiliser de stylo bille ou de stylo à pointe dure, qui risquerait d'abîmer la surface enregistrée du disque.
- Ne jamais utiliser de stabilisateurs. L'utilisation, avec cet appareil, de stabilisateurs pour CD disponibles dans le commerce, pourrait endommager les mécanismes de l'appareil et provoquer son dysfonctionnement.
- Ne pas utiliser de CD ayant une forme irrégulière (octogonale, en forme de coeur, etc.), ceux-ci risquant d'endommager l'appareil.



- En cas de doute quant à la manipulation des CD-R, lire les instructions fournies avec le disque ou contacter directement le fabricant du disque.



A Interrupteur PLL FILTER

Vous pouvez passer du MODE 1 au MODE 2, si vous utilisez une horloge mère délivrée par une source externe reliée au connecteur WORD SYNC IN. Vous utiliserez normalement le MODE 1, notez toutefois les points suivants :

- En MODE 2, la fréquence de coupure du filtre PLL est environ 10 fois supérieure à celle du MODE 1. Le jitter est presque totalement supprimé. Si vous désirez un signal synchronisé très précis, choisissez le MODE 2.
- Il faut beaucoup plus de temps pour atteindre l'état de verrouillage en MODE 2 qu'en MODE 1.

B Prises WORD SYNC

Le cas échéant, connectez un signal de synchronisation WORD CLOCK sur l'entrée IN d'un autre appareil, tel qu'un convertisseur numérique-analogique. La prise THRU (auto-terminée) renvoie le signal WORD SYNC reçu sur la prise IN.

C DIGITAL OUT (Fs44.1kHz)

Lorsque l'interrupteur est sur ON, un signal audio numérique à 44,1 KHz est délivré par les deux sorties à liaison optique et la sortie coaxiale (RCA).

D DIGITAL OUT (Fs44.1-88,2kHz)

Lorsque l'interrupteur est sur ON, un signal audio numérique à 44,1 kHz ou 88,2 kHz est délivré par la sortie optique et la sortie coaxiale RCA.

E DIGITAL (Fs44.1-88,2 kHz)

Lorsque ces interrupteurs sont sur ON, un signal audio numérique à 44,1 kHz ou 88,2 kHz est délivré par les connecteurs XLR symétriques.

- Si la fréquence d'échantillonnage en lecture est de 176,4 kHz, le canal droit est délivré par XLR1 [R] et le canal gauche par XLR2 [L].

F SIGNAL GND

Vous pouvez utiliser un câble électrique standard recouvert d'une gaine PVC pour relier la terre du convertisseur numérique-analogique à cette prise et améliorer ainsi la qualité du son.

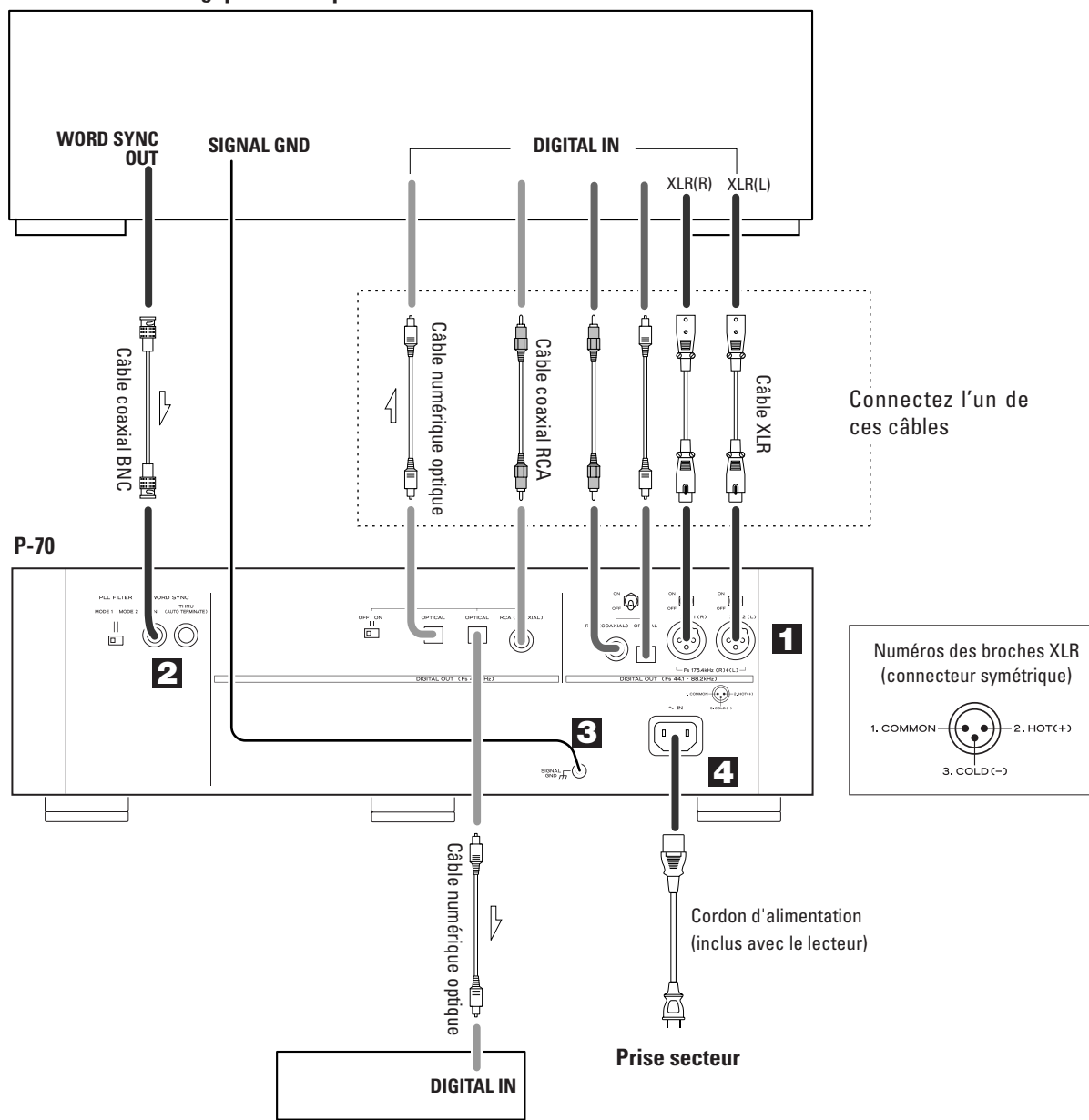
G Alimentation

Utilisez le cordon d'alimentation fourni avec le lecteur.

Note sur les prises de sortie numérique

- Si vous utilisez la fonction de conversion de fréquence, utilisez la prise **D** ou la prise **E**.
- Lorsque vous réalisez un enregistrement numérique à l'aide d'un appareil relié aux prises **D** ou **E**, les numéros de plage et les divisions, etc., peuvent ne pas être enregistrés correctement. Dans ce cas, vous devez sortir le signal à enregistrer de la prise **C**.
- Placez toujours les interrupteurs des prises inutilisées sur OFF.

Convertisseur analogique-numérique



Appareil d'enregistrement numérique, tel qu'un enregistreur de CD-ROM, une platine minidisque (MD), etc.

Notes complémentaires sur la connexion :

- Ne branchez le cordon d'alimentation qu'après avoir effectué toutes les connexions.
- Respectez les consignes figurant dans la documentation des autres appareils que vous raccordez au P-70.
- Si vous utilisez le P-70 avec le D-70, lisez attentivement la page 23 du manuel de l'utilisateur du D-70.1.

1 Prises DIGITAL OUT

Raccordez l'une des sorties numériques du P-70, (XLR, RCA, OPTIQUE) à l'entrée numérique appropriée du convertisseur numérique-analogique.

Utilisez des câbles disponibles dans le commerce pour réaliser les connexions suivantes :

XLR (SYMETRIQUE) : câble numérique symétrique type XLR.

RCA (COAXIAL) : Câble coaxial RCA

OPTIQUE : câble numérique à liaison optique (TOS)

- XLR1 (D) et XLR2 (G) sont conformes à la norme DUAL AES. Si le convertisseur numérique-analogique est également conforme à cette norme, connectez les prises G et D du lecteur aux entrées correspondantes du convertisseur numérique-analogique en utilisant deux câbles XLR. Si l'interrupteur UP Convert de l'appareil est sur ON et réglé à 4Fs, vous bénéficierez d'une lecture à 176,4 kHz.
- Si le convertisseur numérique-analogique ne possède qu'une prise XLR ou est raccordé à l'aide d'un câble coaxial RCA ou d'un câble OPTIQUE, la fréquence est de 44,1 ou 88,2 kHz.
- Conserver les capuchons fournis pour protéger les prises optiques lorsqu'elles ne sont pas utilisées.
Lorsque vous utilisez une ou plusieurs prises, l'interrupteur correspondant doit être positionné sur ON. Si l'interrupteur n'est pas sur ON, aucun signal n'est délivré. Pour obtenir un son optimal, nous vous suggérons de mettre les interrupteurs des prises inutilisées sur OFF.

2 Prises WORD SYNC

Si vous utilisez la synchronisation WORD SYNC, connectez la prise WORD SYNC IN du P-70 à la prise WORD SYNC OUT du convertisseur numérique-analogique à l'aide d'un câble coaxial BNC disponible dans le commerce.

- La prise THRU (auto-terminée) renvoie le signal reçu à la prise IN. Utilisez cette prise si vous connectez un autre appareil équipé d'une prise WORD SYNC IN.

3 SIGNAL GND

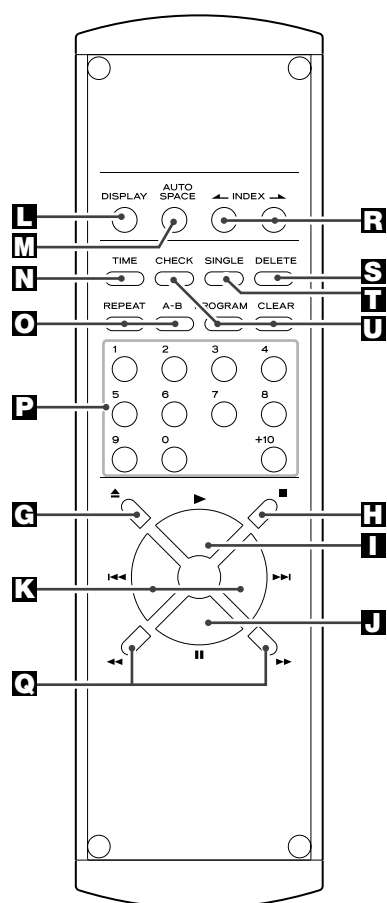
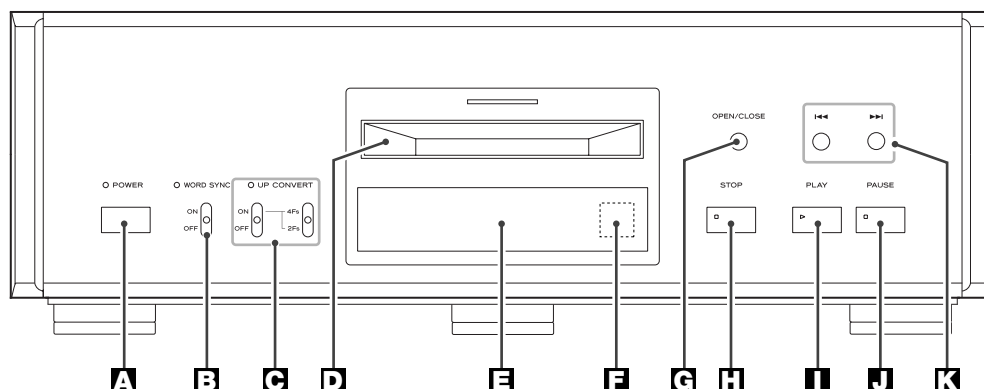
Vous pouvez améliorer la qualité du son en reliant le convertisseur numérique-analogique à cette prise à l'aide d'un cordon électrique sous gaine PVC, disponible dans le commerce.

- Ce système ne constitue pas une terre sûre.

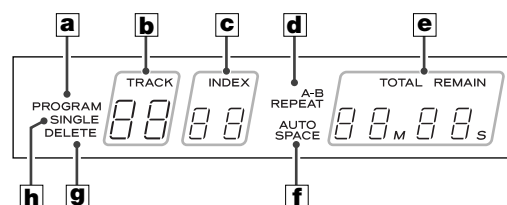
4 Cordon d'alimentation secteur

Une fois que toutes les connexions ont été réalisées, insérer le cordon d'alimentation secteur livré avec le lecteur dans la prise. Branchez ensuite le cordon sur une prise secteur.

N'utilisez aucun autre cordon d'alimentation que celui fourni avec le lecteur pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou autre. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur).



Afficheur du panneau avant



- a** S'allume pendant la lecture programmée.
- b** Numéro de plage
- c** Numéro d'index
- d** S'allume pendant la lecture en mode Répétition.
- e** Affiche le temps de lecture du disque.
- f** S'allume lorsque la fonction d'espacement automatique est activée.
- g** S'allume pendant la lecture avec suppression des plages programmées.
- h** S'allume pendant une pause.
- i** S'allume pendant la lecture d'une plage unique.

A Interrupteur POWER

Lorsque l'appareil est sous tension, le voyant s'allume.

- Avant de déplacer le lecteur, veillez à retirer le disque et placez cet interrupteur sur OFF.

Tant que cet appareil est branché sur une prise c.a., il consomme un petit courant électrique (non opérationnel) même si son interrupteur POWER se trouve relâché.

B Interrupteur WORD SYNC

L'interrupteur WORD SYNC peut être positionné sur ON ou OFF.

C Interrupteurs UP-CONVERT

Ces interrupteurs commandent la multiplication de la fréquence d'échantillonnage (positions ON ou OFF) et règlent le facteur de multiplication 2x ou 4x.

D Tiroir du disque**E Afficheur****F Capteur**

Il reçoit les signaux de la télécommande. Lorsque vous utilisez la télécommande, dirigez le haut de la télécommande vers ce capteur.

G Touche OPEN /CLOSE (ouvrir/fermer)

Cette touche permet d'ouvrir et de fermer le tiroir du disque.

H Touche STOP (arrêt)

Arrête la lecture.

I Touche PLAY (lecture)

Lance la lecture du disque.

J Touche PAUSE.

Arrête momentanément la lecture.

K touches SKIP (piste précédente/piste suivante)

Ces touches permettent de passer d'une plage à l'autre, vers l'avant ou vers l'arrière.

L Touche DISPLAY (afficher)

Cette touche permet d'allumer et d'éteindre l'éclairage de l'afficheur.

M Touche AUTO SPACE (espacement automatique).

En mode lecture, cette touche active une pause de 4 secondes entre deux plages.

N Touche TIME (heure)

Touche permettant de changer l'affichage de l'heure.

O Touche REPEAT (répéter), touche A-B

Touches utilisées pour le mode Répétition.

P Touches numériques

Ces touches sont utilisées pour sélectionner des plages et la lecture programmée.

Q Touche SEARCH (recherche)

Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour passer en mode avance rapide et retour rapide.

R Touche INDEX

Touche utilisée pour la recherche d'index.

S Touche SINGLE (Plage unique)

Touche utilisée pour lire une seule plage.

T Touche DELETE (supprimer)

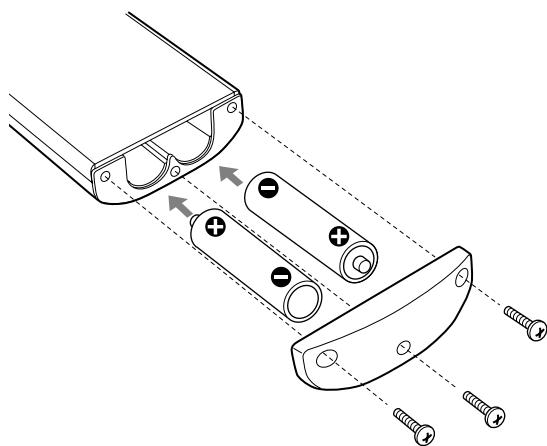
Touche utilisée en mode lecture pour supprimer des plages programmées

U PROGRAM, CLEAR, CHECK (Programmer, supprimer, vérifier)

Touches utilisées en mode lecture programmée

Mise en place des piles

Retirez le couvercle de la télécommande à l'aide d'un tournevis. Après avoir vérifié la polarité (+/-) des deux piles AA, insérez les piles, remettez le couvercle en place puis replacez les trois vis



Remplacement des piles

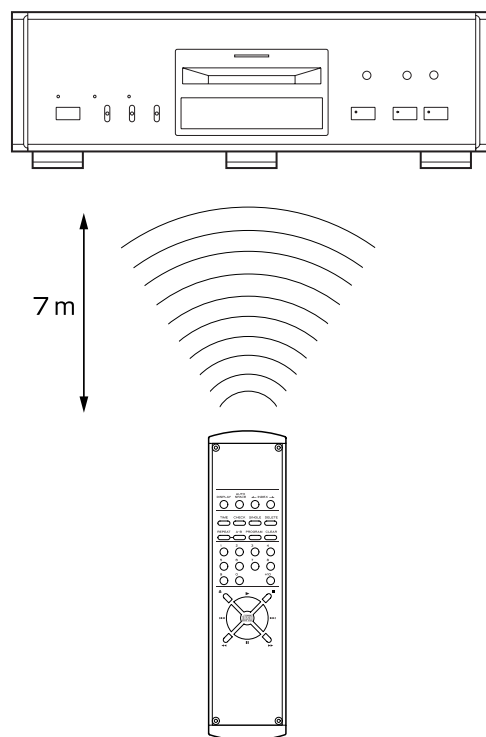
Si vous remarquez que la distance entre le boîtier de télécommande et le lecteur devient plus courte pour un fonctionnement correct, ceci indique que les piles sont usées. Dans ce cas, remplacer les piles par des nouvelles.

Précautions à observer concernant les piles

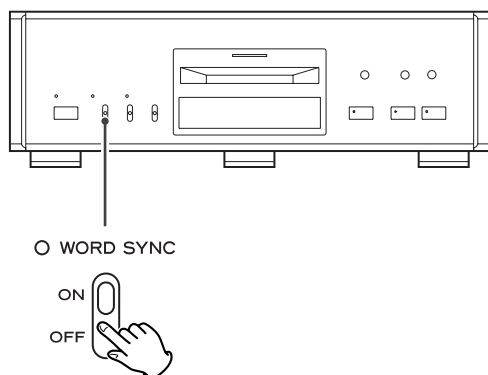
- Bien placer les piles en respectant les polarités plus + et moins -.
- Utiliser des piles du même type. Ne jamais essayer d'utiliser des types de pile différents ensemble.
- Des piles ou des batteries peuvent être utilisées. Se référer à leurs étiquettes pour les précautions à respecter.
- Si le boîtier de télécommande n'est pas utilisé pendant une longue période (plus d'un mois), retirer les piles du boîtier de télécommande pour éviter des fuites de pile. Si elles coulent, essuyer le liquide dans le compartiment des piles et remplacer les piles par des neuves.
- Ne pas chauffer, démonter les piles ni les mettre au feu.

Notes sur l'utilisation de la télécommande

- Dirigez la télécommande vers le capteur du lecteur en vous plaçant à une distance maximale de sept mètres par rapport au lecteur. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles entre le lecteur et la télécommande.
- N'exposez pas le détecteur du lecteur à la lumière solaire ou à toute autre source lumineuse. La télécommande risquerait dans ce cas de ne pas fonctionner correctement.
- Notez que les autres appareils fonctionnant avec une télécommande risquent ne pas fonctionner correctement en raison des interférences des signaux infrarouge liés à l'utilisation de la télécommande du lecteur.



WORD SYNC



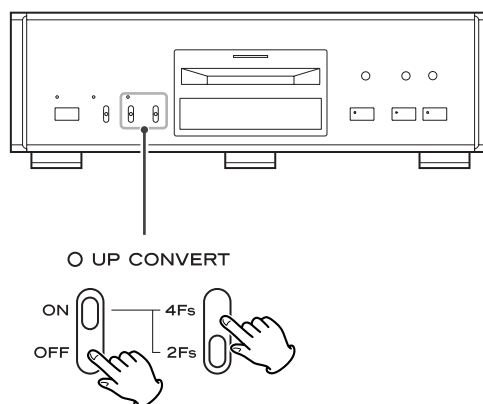
Utilisez l'interrupteur WORD SYNC pour connecter l'appareil à une source de synchronisation numérique centrale, telle que le TEAC D-70, qui délivre un signal de synchronisation WORD CLOCK. L'interrupteur WORD SYNC du lecteur permet d'activer ou de désactiver cette entrée.

- Ce lecteur peut répondre aux signaux de synchronisation à 44,1 kHz ou 88,2kHz. La commutation se fait automatiquement en fonction du signal d'entrée.
- Après avoir établi la connexion, placez cet interrupteur sur ON en ayant soin d'arrêter la lecture. L'indicateur WORD SYNC clignote lorsque l'appareil recherche un signal de synchronisation externe. Lorsque l'appareil est calé sur le signal de synchronisation, l'indicateur reste allumé. La lecture avec une source de synchronisation externe est maintenant possible.

Indications sur l'interrupteur PLL Filter (filtre PLL)

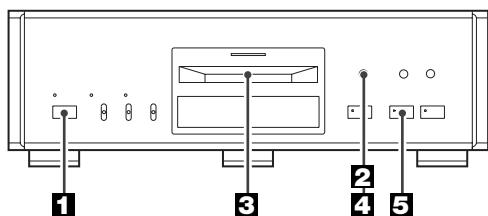
- L'interrupteur PLL Filter situé sur le panneau arrière de l'appareil est réglé sur MODE 1 à la sortie d'usine. En règle générale, vous utiliserez ce MODE 1.
- En MODE 2, la fréquence de coupure du filtre PLL est environ 10 fois supérieure à celle du MODE 1. Le jitter est presque totalement supprimé. Si vous désirez un signal synchronisé très précis, sélectionnez le MODE 2.
- Il faut beaucoup plus de temps pour atteindre l'état de verrouillage en MODE 2 qu'en MODE 1. Si vous n'arrivez pas obtenir l'état de verrouillage en utilisant le MODE 2, passez au MODE 1.

UP CONVERT



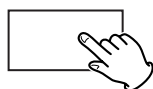
Vous pouvez convertir la fréquence d'échantillonnage de base à 44,1 kHz en une fréquence double (88,2 kHz) ou quadruple (176,4 kHz). Placez l'interrupteur UP CONVERT sur ON puis sélectionnez 4fs (fréquence quadruple) ou 2fs (fréquence double).

- Si vous sélectionnez 4fs (fréquence quadruple), l'appareil sort le canal droit à 88,2 kHz et le canal gauche à 88,2kHz de XLR2 (L). Lorsque ces deux fréquences sont additionnées, la fréquence d'échantillonnage est de 176,4kHz.
- Lorsque vous utilisez ce réglage, vous devez utiliser deux câbles XLR pour connecter les prises R (droite) du lecteur et du convertisseur numérique-analogique, et les prises L (gauche) du lecteur et du convertisseur numérique-analogique.
Note : même si deux câbles XLR sont connectés, lorsque l'interrupteur UP CONVERT est sur OFF, ou si la fréquence 2fs est sélectionnée, les signaux stéréo standards sont délivrés par les deux prises XLR.
- Si le convertisseur numérique-analogique n'est pas conforme à la norme DUAL AFS ou ne peut être connecté que sur une prise RCA ou sur une prise à liaison optique, il est alors impossible d'utiliser la fréquence d'échantillonnage 4x ; vous devrez sélectionner 2fs (88,2 kHz).
- Notez que si vous sélectionnez 4Fs, aucun signal audio numérique n'est délivré par les prises RCA ou OPTIQUE.



1 Appuyez sur l'interrupteur POWER du lecteur.

O POWER



Le voyant POWER s'allume.

- Vous ne pouvez utiliser la télécommande que lorsque l'appareil est allumé.

2 Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE.

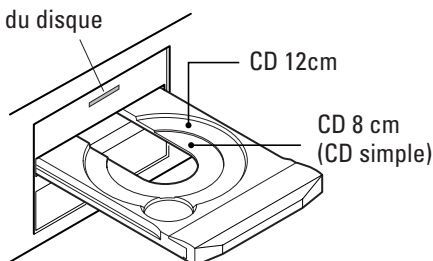
OPEN/CLOSE



L'indicateur disque clignote et le tiroir du disque s'ouvre. L'afficheur indique OPEN.

3 Placez le disque dans le tiroir, en veillant à ce que l'étiquette du disque soit placée vers le haut.

Indicateur du disque



Le tiroir du lecteur est spécialement conçu pour amortir les vibrations. Il est doté d'un revêtement spécial pour protéger les disques. Le disque doit être correctement centré sur le plateau. Si le disque n'est pas chargé correctement, le tiroir risque de se coincer une fois fermé. Veuillez à toujours centrer le disque sur le plateau.

4 Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE

OPEN/CLOSE



L'indicateur du disque commence à clignoter et le tiroir se ferme. L'afficheur indique CLOSE (éviter de vous coincer les doigts dans le tiroir au moment de sa fermeture).

- Le lecteur lit la table des matières du disque (TOC) puis indique le nombre de plages et la durée totale d'écoute du disque.
- Le voyant du disque s'allume dès lors qu'un disque est chargé dans l'appareil.

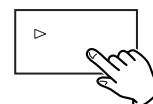


Nombre total de plages

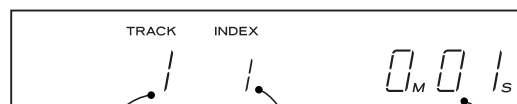
Durée totale d'écoute du disque

5 Appuyez sur la touche PLAY

PLAY



Le voyant PLAY s'allume, la lecture commence à la première plage, se poursuit jusqu'à la fin de la dernière plage puis s'arrête.

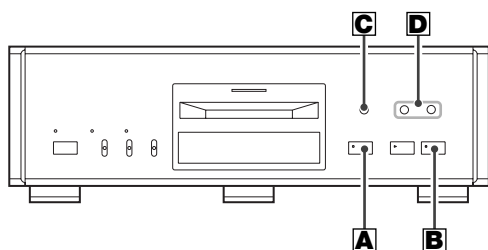


Numéro de la
plage lue

Index courant

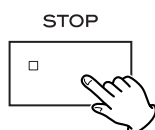
Durée de lecture de la
plage en cours de lecture

- Si vous chargez un disque et appuyez sur la touche PLAY ou sur l'une des touches numériques de la télécommande sans avoir au préalable refermé le tiroir, ce dernier se ferme automatiquement et la lecture commence.
- Si vous chargez le disque et que vous appuyez sur la touche PAUSE sans avoir au préalable fermé le tiroir, ce dernier se ferme et la lecture se met en pause au début de la première plage. Appuyez sur PAUSE ou sur PLAY pour faire démarrer la lecture.
- Le numéro d'index indique qu'une plage a été subdivisée en sections. Le numéro d'index courant s'affiche. Dans le cas d'une plage sans marqueurs d'index, l'afficheur indique 1.



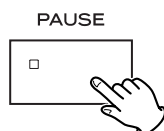
A Arrêt de la lecture

Utilisez la touche STOP pour arrêter la lecture.



B Pause

Utilisez la touche PAUSE pour interrompre momentanément la lecture (l'indicateur PAUSE s'allume). Pour reprendre la lecture, appuyez sur PAUSE ou sur PLAY.



C Ejection et retrait du disque

Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche OPEN/CLOSE, le tiroir s'ouvre. Enlevez le disque et refermez le tiroir en appuyant de nouveau sur la touche OPEN/CLOSE.



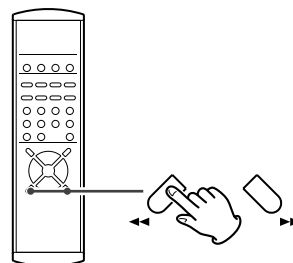
D Ecoute de plages spécifiques (touches SKIP) (piste précédente/piste suivante)



Lors de la lecture d'un disque, si vous appuyez sur l'une des touches piste précédente ou piste suivante (◀◀/▶▶), le lecteur passe au début de la plage en cours (ou précédente) ou à la piste suivante. Appuyez de nouveau sur les touches piste précédente ou piste suivante jusqu'à ce que vous ayez atteint la plage souhaitée.

- En mode arrêt ou pause, le fait d'appuyer sur la touche piste précédente met la lecture en pause au début de plage sélectionnée. Appuyez sur PLAY pour commencer la lecture.
- Si vous lisez un disque et appuyez sur la touche piste précédente (◀◀), la lecture reprend au début de la plage courante. Appuyez sur cette touche plusieurs fois pour revenir plusieurs plages en arrière.
- Au cours d'une lecture programmée, le saut aux plages précédentes ou suivantes respecte l'ordre programmé.

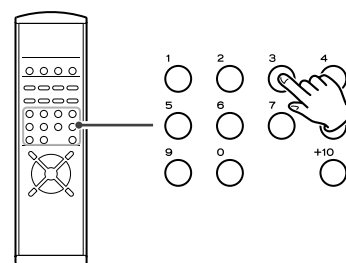
E Écoute de parties spécifiques (touches SEARCH)



Pendant la lecture d'un disque, appuyez et maintenez enfoncée l'une des touches SEARCH (◀◀/▶▶) de la télécommande pour passer en mode avance ou retour rapides. Relâchez la touche SEARCH dès que vous avez atteint la partie que vous souhaitez lire.

- Si vous restez en avance rapide jusqu'à la fin du disque (ou d'une lecture programmée), la lecture passe en mode pause.
- Si vous restez en retour rapide jusqu'au début du disque (ou d'une lecture programmée), la lecture démarre.

F Saut à une plage particulière



En mode lecture ou arrêt, utilisez les touches numériques de la télécommande pour sélectionner une plage. La lecture commence à cette plage.

Pour sélectionner un numéro de plage inférieur à 10, appuyez simplement sur la touche numérique (1 à 9) correspondant à la plage désirée. Pour sélectionner un numéro de plage entre 1 et 19, appuyez une fois sur la touche +10 puis sur une touche numérique entre 0 et 9. Pour sélectionner une plage entre 20 et 29, appuyez deux fois sur la touche +10 puis sur une touche numérique entre 0 et 9, etc.

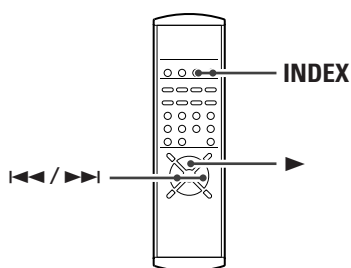
Exemple :

Pour sélectionner la plage numéro 3 : 3

Pour sélectionner la plage numéro 10 : +10 0

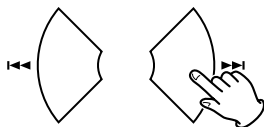
Pour sélectionner la plage numéro 23 : +10 +10 3

Recherche d'index



Lorsque vous lisez un disque comportant des marqueurs d'index, procédez comme suit pour sélectionner les marqueurs d'index pour l'écoute :

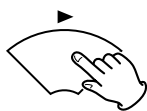
- 1 La lecture étant arrêtée, appuyez sur les touches piste précédente ou piste suivante pour sélectionner la plage souhaitée.**



- 2 Utilisez les touches INDEX de la télécommande pour sélectionner le numéro d'index.**

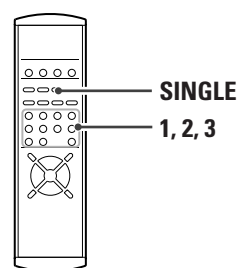


- 3 Appuyez sur PLAY pour commencer la lecture à partir de la marque d'index sélectionnée**



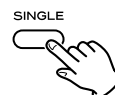
- Si vous utilisez les touches INDEX pendant la lecture, il est possible de passer d'un marqueur d'index à l'autre sur la plage en cours.
- Si vous essayez d'entrer un numéro d'index supérieur au marqueur d'index le plus élevé de la plage, la lecture commence au dernier numéro d'index de la plage.
- La marque suivante apparaît sur les disques où les plages sont subdivisées par marqueurs d'index.

Lecture d'une plage (lecture simple)



Le mode lecture plage unique lit une seule plage puis s'arrête. Cette fonction est pratique pour sélectionner une seule plage d'un disque.

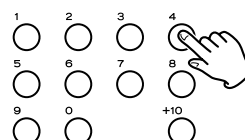
- 1 La lecture étant arrêtée, appuyez sur le bouton SINGLE de la télécommande.**



L'indicateur SINGLE s'allume.

- Appuyez de nouveau sur le bouton SINGLE pour arrêter la fonction SINGLE (l'indicateur s'éteint).

- 2 Utilisez les touches numériques ou les touches de retour ou d'avance rapides pour sélectionner la plage.**

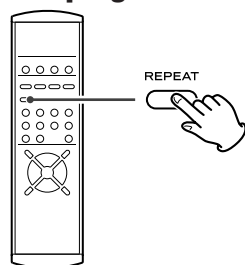


Si vous utilisez les touches numériques la lecture commence. Si vous utilisez les touches de retour ou d'avance rapides, commencez la lecture avec la touche PLAY.

La lecture s'arrête à la fin de la plage sélectionnée.

- Si vous appuyez sur la touche SINGLE pendant la lecture d'un disque, la lecture s'arrête à la fin de la plage en cours.
- Même lorsque le mode de lecture d'une plage unique est activé, vous pouvez sélectionner d'autres plages en utilisant les touches d'avance et de retour rapides.
- Si vous restez en avance rapide jusqu'à la fin des plages en mode de lecture d'une plage unique, la lecture passe en pause à la fin de la plage.

Répétition de toutes les pages



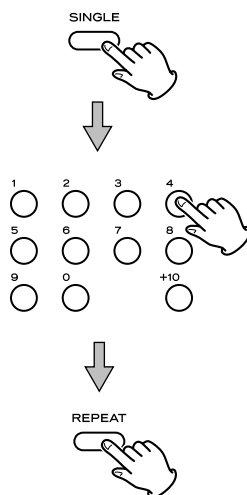
En mode lecture ou en mode arrêt, appuyez sur la touche REPEAT de la télécommande pour activer ou désactiver la fonction de répétition (l'indicateur REPEAT s'allume lorsque la fonction répétition est activée).

La fonction de répétition lit toutes les pages puis reprend la lecture à partir du début. La lecture s'effectue en continue.

- En lecture programmée, la lecture de toutes les pages sélectionnées est répétée dans l'ordre du programme.

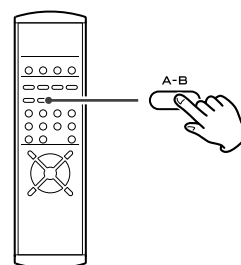
Répétition d'une page

Vous pouvez utiliser les modes de lecture SINGLE (voir page 36) et Répétition pour lire et répéter une seule page.



- En mode lecture programmée, si une seule page a été programmée, seule cette page sera lue et répétée.

Répétition A-B



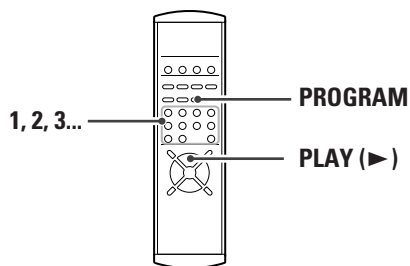
Vous pouvez sélectionner et lire une partie définie du disque et la répéter.

En mode lecture, lorsque vous avez atteint le début de la partie que vous souhaitez répéter (point A), appuyez sur la touche A-B de la télécommande.

L'indicateur s'allume et l'indicateur A-B se met à clignoter.

Lorsque la lecture atteint la fin de la partie que vous voulez répéter (le point B), appuyez de nouveau sur la touche A-B. La partie sélectionnée (A-B) est maintenant lue et répétée.

- Pour annuler la répétition A-B, appuyez à nouveau sur la touche A-B après avoir réglé le point B. La répétition de A-B est désactivée et la lecture normale reprend.
- Après avoir réglé le point A, vous pouvez dépasser les limites de la page et atteindre en lecture rapide l'endroit qui deviendra le point B en appuyant sur la touche piste suivante ou sur la touche RECHERCHE avant.
- Cette fonction de répétition A-B n'est pas disponible en lecture programmée ou en mode SINGLE.



La lecture Programmée permet de sélectionner la lecture de 30 plages maximum, dans l'ordre où vous souhaitez les écouter. Vous pouvez également insérer des pauses automatiques dans le programme.

1 La lecture étant arrêtée, appuyez sur la touche PROGRAM.

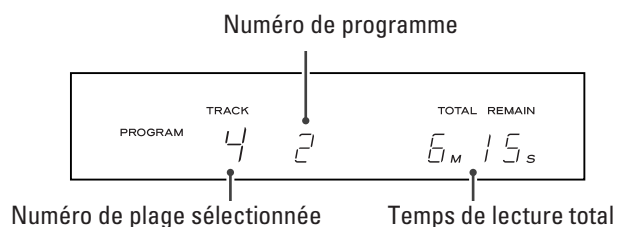
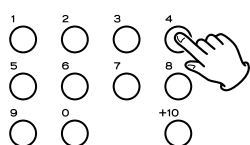


L'indicateur PROGRAM s'allume.

- Si l'appareil est en train de lire un disque au moment où vous appuyez sur la touche PROGRAM, la plage en cours de lecture sera sélectionnée comme première plage du programme.

2 Sélectionnez les numéros de plage désirés.

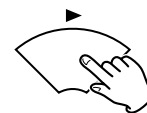
Utilisez les touches numériques pour programmer les plages souhaitées.



Continuez à appuyer sur les touches numériques jusqu'à la fin de votre sélection programmée.

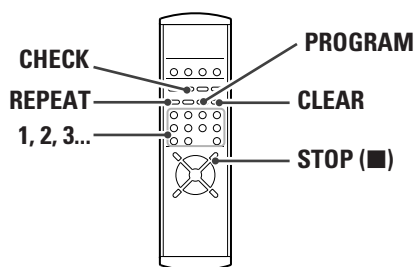
- Vous pouvez créer un programme comportant jusqu'à 30 titres.
- Appuyez sur le bouton PAUSE pour programmer une pause au point désiré (une seule pause à chaque point).
- Vous ne pouvez pas programmer de pause pendant la lecture.
- Chaque fois que vous ajoutez une plage au programme, l'afficheur indique le numéro de plage sélectionné, le numéro de programme et le temps total de lecture, mais si le programme comprend des plages dont le numéro dépasse 21, le temps de lecture total n'est pas affiché.
- Si une pause est programmée, l'afficheur indique le temps de lecture total des plages programmées qui suivent la pause.
- En cas d'erreur, vous pouvez supprimer la dernière plage programmée en appuyant sur le bouton CLEAR de la télécommande.

3 Appuyez sur la touche PLAY et la lecture programmée démarre.



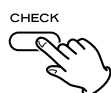
Une fois que toutes les plages programmées ont été lues, la lecture s'arrête.

- Appuyez à nouveau sur la touche PLAY pour reprendre la lecture programmée (la sélection reste en mémoire).
- La lecture s'arrête lorsqu'elle atteint une pause programmée. Pour reprendre la lecture, appuyez sur la touche PLAY ou PAUSE.



Vérification des plages programmées

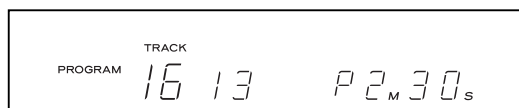
Utilisez la touche CHECK (appuyez à plusieurs reprises sur cette touche pour faire défiler le programme) pour vérifier chaque numéro de plage, le numéro de programme et le temps total de lecture, dans cet ordre. Vous pouvez effectuer cette opération en cours de lecture ou lorsque la lecture est arrêtée.



- Si le temps total de lecture dépasse 100 mn, les symboles suivants s'affichent à l'emplacement des dizaines de l'indication des minutes.

– : Ajoutez 100 minutes au temps affiché.
 P : Ajoutez 110 minutes.
 A : Ajoutez 120 minutes.
 b : Ajoutez 130 minutes.
 d : Ajoutez 140 minutes.
 Aucune indication : ajoutez 150 minutes

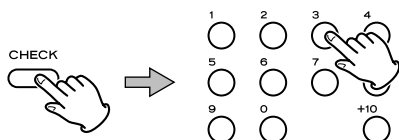
Dans cet exemple, le temps de lecture total est de 112 minutes et 30 secondes.



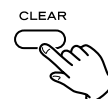
Comment ajouter des titres à un programme.

Vous pouvez ajouter un titre à la fin d'un programme en utilisant les touches numériques en cours de lecture ou lorsque la lecture est arrêtée.

Pour ajouter un titre au milieu d'un programme, utilisez la touche CHECK pour atteindre la plage située juste avant celle où vous souhaitez insérer le nouveau titre. Utilisez les touches numériques pour entrer le numéro de la nouvelle plage.



Comment supprimer des titres d'un programme.



Utilisez la touche CLEAR pour supprimer le dernier titre entré dans un programme en cours de lecture ou lorsque la lecture est arrêtée.

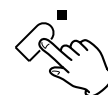
Pour supprimer un titre situé au milieu d'un programme, utilisez la touche CHECK pour afficher la plage du programme à supprimer. Appuyez ensuite sur la touche CLEAR. Le titre sélectionné est supprimé du programme. La plage qui suit dans le programme prend la place de la plage supprimée et apparaît sur l'afficheur.

Pour quitter le mode programme

Pour quitter le mode programme et supprimer le programme mémorisé, appuyez sur les touches suivantes :

PROGRAM, DELETE, SINGLE, OPEN/CLOSE, POWER

Suppression du programme sans quitter le mode.

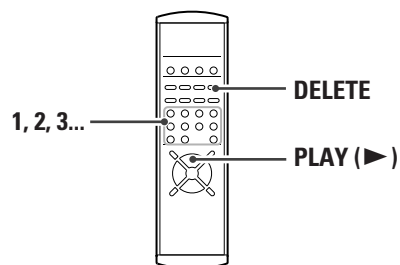


\L'appareil étant arrêté, appuyez sur la touche STOP. L'appareil reste en mode lecture programmée mais le programme précédemment sélectionné est supprimé.

Utilisation du mode Répétition en lecture programmée



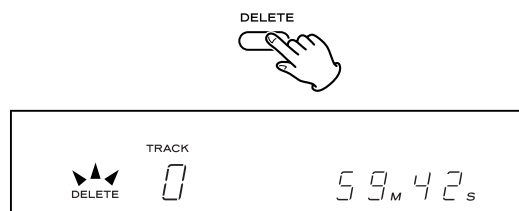
Appuyez sur la touche REPEAT après avoir sélectionné l'ordre du programme. Les titres programmés seront lus en mode Répétition.



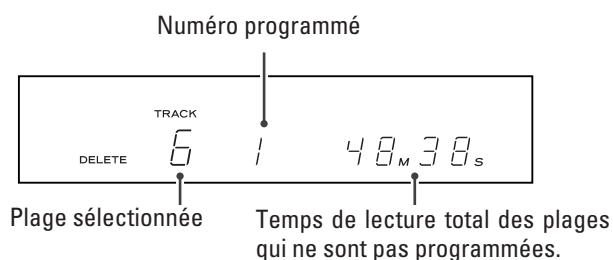
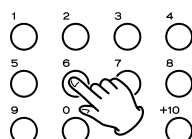
Vous pouvez sélectionner les plages dont vous souhaitez sauter la lecture et ne lire que les autres plages du disque (mode Lecture avec suppression des plages programmées).

1 Lorsque la lecture est en cours ou arrêtée, appuyez sur la touche DELETE.

Le temps de lecture total du disque s'affiche et l'indication DELETE clignote.

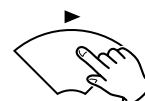


2 Utilisez les touches numériques pour sélectionner les numéros de plage à supprimer.



Continuez ce processus jusqu'à ce que vous ayez supprimé toutes les plages que vous voulez supprimer. Vous ne pouvez pas supprimer une plage en cours de lecture.

3 Appuyez sur la touche PLAY

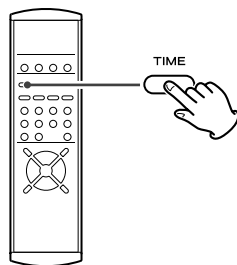


Les plages que vous n'avez pas supprimées sont lues dans l'ordre et la lecture s'arrête.

Vous pouvez ensuite reprendre la lecture avec suppression des plages programmées en appuyant sur le bouton PLAY.

- Utilisez les procédures précédemment décrites pour changer, supprimer et enlever des plages d'un programme de lecture avec suppression des plages programmées (voir page 39)
- Utilisez la touche CHECK pour vérifier les plages programmées dans l'ordre
- Si la liste des titres qui n'ont pas été supprimés comprend des plages dont le numéro dépasse 21, le temps de lecture total ne s'affiche pas.

Type d'affichage



Utilisez la touche TIME de la télécommande pour changer le type d'affichage.

Numéro de plage et temps de lecture écoulé



Numéro de plage et temps de lecture restant

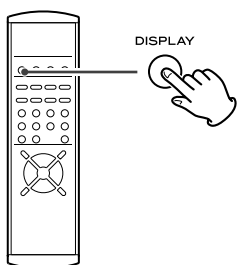


- Lors de la lecture de plages avec des numéros dépassant 21, le temps de lecture restant n'est pas affiché.

Numéro de plage et temps de lecture restant pendant la lecture



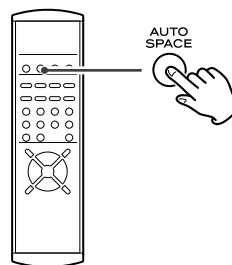
Pour éteindre l'afficheur



Appuyez sur la touche DISPLAY de la télécommande, tous les indicateurs de l'afficheur s'éteignent sauf le voyant d'alimentation. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour les rallumer. Le fait d'éteindre l'afficheur réduit légèrement le bruit électrique et améliore par conséquent le son.

- Lorsque l'afficheur est éteint, l'utilisation d'une commande, par exemple la touche PLAY, a pour effet d'allumer l'afficheur pendant environ quatre secondes.
- Le fait de mettre l'appareil hors tension annule la fonction « afficheur éteint ». Lorsque vous remettez l'appareil sous tension, l'afficheur est normal.

Fonctions utiles



Lecture avec insertion de silences de quatre secondes entre les plages

La fonction d'espacement automatique vous permet de lire les plages en insérant un silence de quatre secondes entre chaque titre. Cette fonction est utile lorsque vous effectuez un enregistrement sur cassette car de nombreuses platines utilisent ce silence pour repérer le début des plages.

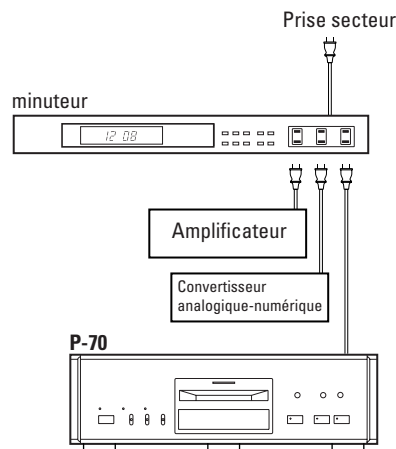
Appuyez sur la touche AUTO SPACE de la télécommande pour activer ou désactiver cette fonction. Lorsque la fonction d'espacement automatique est activée, l'indication AUTO SPACE apparaît sur l'afficheur.

- En appuyant sur STOP vous annulez également la fonction d'espacement automatique.

Lecture avec temporisation externe

Ce lecteur est conçu pour que la lecture commence automatiquement lorsque l'appareil est mis sous tension et qu'un disque est chargé. Vous pouvez démarrer la lecture à une heure prédéfinie en utilisant ce lecteur avec un minuteur externe.

1. Connectez les cordons d'alimentation comme indiqué sur le schéma. Reportez-vous à la section précédente pour plus de détails sur le raccordement sur le convertisseur numérique-analogique.
 2. Le minuteur étant sur ON, mettez chaque appareil sous tension.
 3. Chargez le disque dans le lecteur.
 4. Réglez l'entrée de l'amplificateur CD et réglez le volume.
 5. Réglez le minuteur sur l'heure souhaitée. L'alimentation de chaque appareil est coupée et sera restaurée à l'heure fixée. La lecture du CD commence.
- Si vous ne voulez pas que la lecture démarre automatiquement lorsque l'alimentation est sur ON, vous devez retirer le disque.



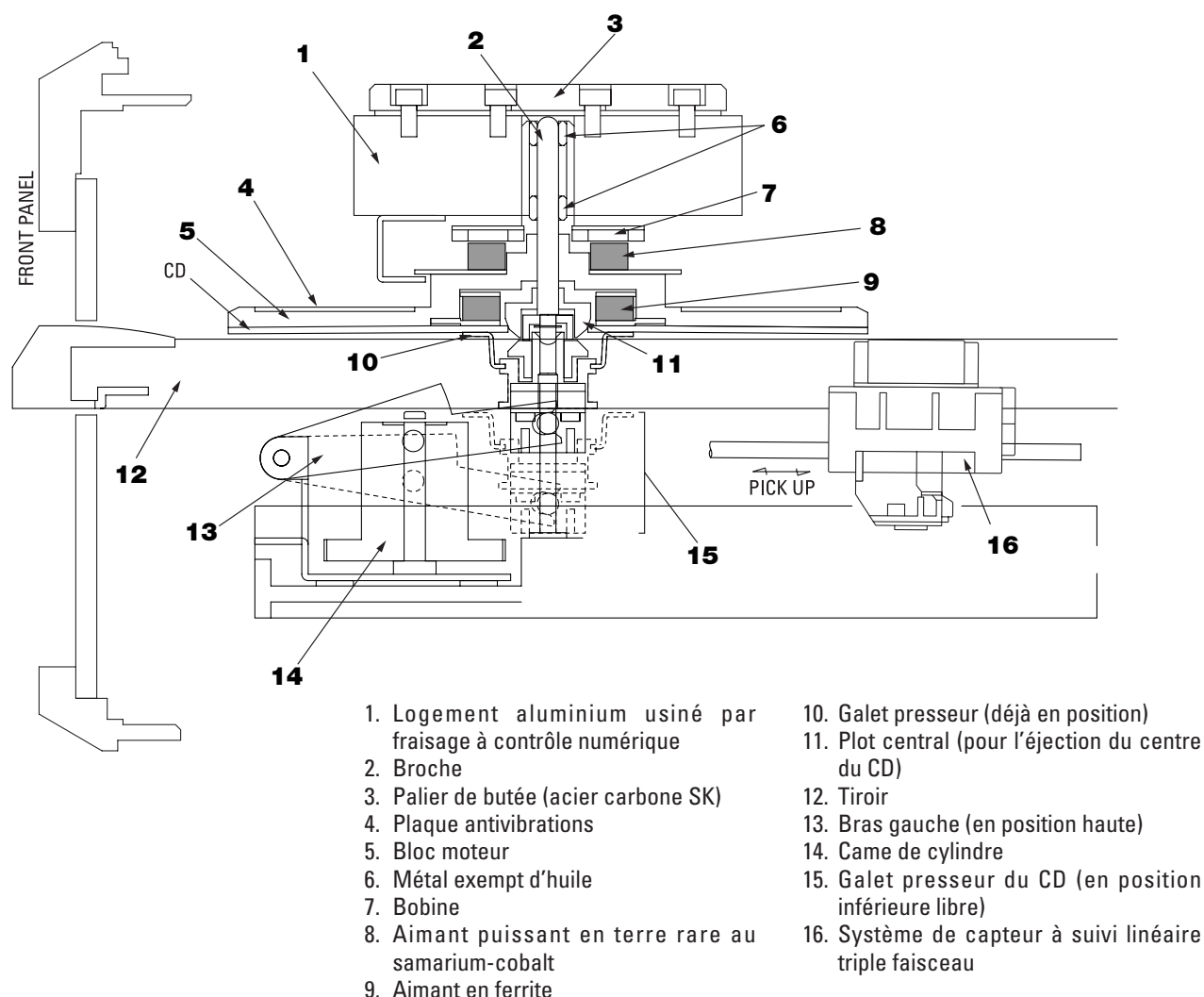
Le mécanisme du système V.R.D.S (Vibration-Free Rigid Disc-Clamping) utilise un bloc moteur conique de grand diamètre plaqué contre le disque qui permet de corriger la déformation du disque.

Le mécanisme V.R.D.S. en aluminium utilise un bloc moteur conique qui assure une stabilité remarquable. Le galet presseur vient plaquer le disque sur le bloc moteur. Grâce à un angle très léger et à son diamètre identique à celui du disque, il corrige toute déformation du disque.

Ce mécanisme révolutionnaire permet une lecture cohérente et précise des micro-informations gravées au centre de l'axe optique du capteur, grâce au capteur laser réglé avec précision sur l'angle du bloc moteur, et réduit considérablement les vibrations inutiles du disque. Cette réduction augmente la précision de lecture de la piste et sollicite moins le correcteur d'erreur et le servo. Le résultat final est une réduction du taux d'erreur et une utilisation moindre du servo. Ceci se traduit à son tour par une réduction des vibrations de la lentille induites par le servo, qui provoquent du bruit, et par une réduction correspondante du bruit provoqué par le mécanisme d'entraînement complet.

Sur la plupart des lecteurs de CD, les moteurs du capteur et du bloc moteur sont placés côte à côte ou tout du moins très rapprochés. Cette caractéristique de construction ne contribue pas à la solidité de la structure. Au contraire, sur le P-70 le moteur d'entraînement du disque est placé dans un logement aluminium usiné avec précision par fraisage à contrôle numérique. Cette structure étant complètement isolée du capteur, la rigidité et la résistance des paliers du moteur et du capteur ont été considérablement améliorées. Le bloc moteur est en alliage aluminium haute résistance et tous ces facteurs, alliés à l'utilisation d'un moteur brushless extrêmement fiable et performant, contribuent à réduire au minimum les vibrations et la résonance induite par le mécanisme du lecteur.

Schéma du mécanisme d'entraînement du P-70 (bloc moteur conique plaqué grand diamètre)



En cas de problème, prenez le temps de lire le tableau ci-après et de voir si vous pouvez résoudre le problème tout seul avant de faire appel à votre revendeur ou au centre d'assistance TEAC.

L'appareil ne s'allume pas

- ➔ Vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement branché.

Absence de son

- ➔ Vérifiez les connexions entre le convertisseur numérique-analogique et l'amplificateur.
- ➔ Vérifiez les réglages du convertisseur numérique-analogique et de l'amplificateur.
- ➔ Mettez sur ON la prise connectant le convertisseur numérique-analogique.

La télécommande ne fonctionne pas

- ➔ Mettez le lecteur sous tension.
- ➔ Vérifiez les piles. Si les piles sont usées, remplacez les par des piles neuves.
- ➔ La télécommande ne fonctionnera pas si des objets obstruent le champ direct de l'appareil. Veillez à avoir une ligne dégagée de 7 m avec le lecteur et dirigez la télécommande vers le lecteur.

Même si vous avez chargé un disque, vous ne pourrez pas le lire :

- ➔ Si la bride antivibrations est en position verrouillée, la lecture n'est pas possible. Après avoir retiré le disque et mis l'appareil hors tension, enlevez la bride antivibrations.
- ➔ Vérifiez que le disque est correctement placé, l'étiquette étant tournée vers le haut.
- ➔ Si le disque est sale, nettoyez-le.
- ➔ Ce lecteur ne permet pas de lire des disques CD-RW.
- ➔ En fonction du disque, etc., certains CD-R ne pourront être lus. Essayez avec un autre disque.
- ➔ Les disques CD-R non finalisés ne peuvent pas être lus. Finalisez ce type de disque à l'aide d'un graveur et réessayez.

Vous ne pouvez pas utiliser la lecture programmée

- ➔ Lorsque l'appareil est hors tension ou lorsqu'on ouvre ou ferme le tiroir, la sélection programmée est effacée. Si ces opérations se sont produites par accident, reprogrammez votre sélection.

Vous ne pouvez lire qu'une seule plage

- ➔ Lorsque l'indication SINGLE est allumée, annuler le mode SINGLE en appuyant sur la touche SINGLE de la télécommande.

Le son « saute »

- ➔ Lorsque le lecteur est soumis à des vibrations, le son saute. Placez le lecteur en position stable.
- ➔ Si le disque est sale, nettoyez-le.

Si malgré ces indications, vous ne parvenez pas à avoir un fonctionnement normal de l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation et le rebrancher. Ceci a pour effet de réinitialiser le processeur interne qui a pu se dérégler lors de perturbations électriques, de coupures de courant, etc.

Chargement

Méthode d'entraînement Entraînement par moteur linéaire
Type entraînement du bloc optique, triple faisceau laser
Méthode d'entraînement du bloc optique Entraînement parallèle à deux dimensions
Source lumineuse laser semiconducteur
Longueur d'onde 780 nm

Formats de sortie numérique

Fréquence d'échantillonnage de base 44,1 kHz
Précision en fréquence . . . ± 50 PPM (indication : ± 1,000 PPM)
Bits de quantification 16 bits linéaires/canal
Vitesse de transfert 3,072 Mo/s.
Modulation de type A biphasee, modulation de marque

Fréquence d'échantillonnage de base 88,2 kHz
Précision en fréquence . . . ± 50 PPM (indication : ± 1,000 PPM)
Bits de quantification 24 bits linéaires/canal
Vitesse de transfert 6,144 Mo/s
Modulation de type A biphasee, modulation de marque

Fréquence d'échantillonnage de base 176,4 kHz
Précision en fréquence . . . ± 50 PPM (indication : ± 1,000 PPM)
Bits de quantification 24 bits linéaires/canal
Vitesse de transfert 6,144 Mo/s (câble à deux fils)
Modulation de type A biphasee, modulation de marque

Prises de sortie numérique

RCA (COAXIAL) : 0.5 Vp-p/75 Ω
XLR (SYMETRIQUE) : 4.5 Vp-p/110 Ω
OPTIQUE (TOS) -12.5 V -16dBm

Format d'entrée WORD SYNC

BNC 44,1 kHz, 88,2kHz rectangulaire 4,5 Vp-p/75 Ω

Généralités

Alimentation . . . 230 Vca 50 Hz (Modèle Europe/Royaume-Uni)
120 Vca 60 Hz (Modèle Etats-Unis/Canada)
220 Vca 60 Hz (Modèle Corée)
Puissance absorbée 25 W
Dimensions (LxHxP) 465 x 162 x 355 (mm)
Poids environ 25 kg

Télécommande

Type système à impulsions infrarouges
Pile DC3V (pile AA, SUM-3 x 2)
Dimensions (LxHxP) 57 x 21x 216(mm)
Poids Environ 320g (avec les piles)

Accessoires fournis avec le lecteur

Cordon d'alimentation x 1, Télécommande x 1,
Outil en métal pour le retrait et la mise en place de la bride antivibrations x 1, Piles (AA, SUM-3) x 2, patins de feutre x 3,
Carte de garantie x 1, Guide d'utilisation x 1

Les spécifications et l'aspect externe de l'appareil peuvent différer par rapport au manuel et peuvent être modifiés sans préavis.

Enhorabuena por la adquisición de un TEAC. Lea detenidamente este manual a fin de obtener el mejor rendimiento de esta unidad.

Índice	44
Características	44
Antes de empezar	45
Discos	46
Panel posterior	47
Conexiones	48
Nombres de los controles	50
Uso del mando a distancia	52
Ajustes	53
Funiconamiento básico	54
Búsqueda por índice	56
Reproducción de una pista (reproducción simple)	56
Repetición	57
Reproducción programada	58
Programación por eliminación	60
Lectura de la pantalla	61
Para apagar la pantalla	61
Auto Space	61
Reproducción con temporizador	61
VRDS	62
Solución de problemas	63
Especificaciones	63

Mecanismo VRDS (con plato cónico de aluminio y puente)

El sistema VRDS, con su perfecto anclaje a un plato del mismo diámetro que el disco, elimina por completo las molestas vibraciones, tanto de origen mecánico como la típica del disco. También exhibe una gran rigidez gracias al uso de un puente de unión con el giradiscos, fabricado en un compuesto de acero refractario y carbono procesado de alta precisión. La forma del plato también ayuda a compensar cualquier deformación del disco. La alineación exacta del eje óptico conseguida con esta disposición permite reducir la corriente del servomotor. Todo ello sirve para reducir el índice de errores de lectura y para evitar los fallos de temporización del circuito de reloj.

Sincronización de palabras

El P-70 puede conseguir la sincronización de palabras con la ayuda del reloj maestro de cualquier convertidor D/A debidamente equipado. Con el convertidor actuando de reloj maestro, las fluctuaciones que puedan producirse en la transferencia de datos entre el reproductor y el convertidor prácticamente se eliminan.

Estructura de doble transformador con suministro de alimentación completamente separado de los sistemas mecánicos y de señal digital

Para eliminar las interferencias mutuas, los componentes principales del reproductor se han separado por completo unos de otros, esto es, la fuente de alimentación, el control del mecanismo y el sistema digital (sincronizador de palabras, multiplicador de frecuencia y reloj). Además, la existencia de dos transformadores de núcleo dividido en la fuente de alimentación constituye un método adicional de rechazo de interferencias.

7 entradas digitales, incluidas 4 salidas digitales del multiplicador de conversión (2xFs, 4xFs)

El reproductor incorpora cuatro terminales de salida digital (2 XLR, 1 RCA, 1 TOS) para gestionar los envíos múltiples a alta velocidad (2xFs: 24 bits a 88,2 kHz, 4xFs: 24 bits a 176,4 kHz), aparte de 3 terminales de salida digital "estándar" (1 RCA, 2 TOS) a 44,1 kHz.

Conforme a la especificación AES dual, el audio 4xFs (24 bits a 176,4 kHz) se transmite por el doble terminal XLR

El algoritmo operacional empleado en el circuito multiplicador del convertidor es el método RDOT exclusivo de TEAC Corporation.

Chasis de alta rigidez y puntas de apoyo triangulares

Fabricado en chapa de acero de 8 mm de grosor, con el mecanismo VRDS directamente acoplado y con aluminio extruido de tipo H de 20 mm. El panel frontal y los laterales utilizan un método de construcción en el que las láminas de 1,6 mm primero se galvanizan con cobre y después con níquel. Este diseño bicapa elimina con total eficacia las interferencias internas y contribuye a optimizar el rendimiento acústico.

Las milimétricas puntas de apoyo triangulares, fabricadas en acero refractario endurecido, eliminan prácticamente por completo las vibraciones.

Léase antes de continuar

- La unidad puede calentarse durante su funcionamiento, por lo que habrá que dejar espacio suficiente alrededor para su ventilación.
- La tensión suministrada a la unidad deberá coincidir con el valor indicado en el panel posterior. En caso de duda, consulte a un electricista.
- Elija cuidadosamente el emplazamiento de la unidad. Evite los lugares expuestos a la luz solar directa, fuentes de calor, vibraciones, polvo, temperaturas extremas o humedad.
- No coloque la unidad encima del amplificador/receptor.
- No abra la carcasa de la unidad, ya que podrían dañarse los circuitos o producirse descargas eléctricas. Si entra algún cuerpo extraño en la unidad, póngase en contacto con su distribuidor.
- Cuando desconecte el cable de la toma mural, sostenga únicamente el conector y nunca el propio cable.
- Para mantener limpio el lector láser, no lo toque y acuérdeselo siempre de cerrar la bandeja.
- No intente limpiar la unidad con disolventes químicos, ya que podrían dañar el acabado. Utilice un paño limpio y seco.
- Conserve el manual en un lugar seguro para futuras consultas.

NO MUEVA LA UNIDAD DURANTE LA REPRODUCCIÓN

Durante la reproducción, el disco gira a gran velocidad. No eleve ni mueva NUNCA la unidad durante la reproducción, o el disco podría resultar dañado.

TRASLADO DE LA UNIDAD

Si decide cambiar de sitio la unidad o tiene que embalarla para su traslado, no olvide extraer el disco y devolver la bandeja a su posición original en el reproductor. A continuación, apague el equipo y desconecte el cable de alimentación. Si traslada la unidad con el disco insertado, podrían ocasionarse daños en el propio equipo.

Cuidado con la condensación

Si la unidad (o un disco) se traslada de un entorno frío a otro cálido, o se utiliza después de un cambio repentino de temperatura, existe el riesgo de condensación. El vapor del aire podría condensarse en el mecanismo interno e impedir su correcto funcionamiento. Para evitarlo o solucionarlo, deje la unidad encendida durante una o dos horas. Así se estabilizará con la temperatura ambiente.

Mantenimiento

Cuando la superficie de la unidad se ensucia, límpiela con un trozo de tela suave o use un líquido de limpieza diluido y neutro. Límpiela por completo. No se debe usar diluyente, bencina o alcohol pues podrían dañar la superficie de la unidad.

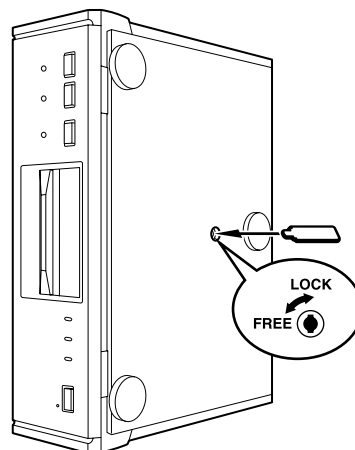
PRECAUCIÓN

El producto no deberá quedar expuesto a goteos o salpicaduras, ni servir de base para objetos que contengan líquido (jarrones, etc.).

No instale este equipo en espacios cerrados tales como estantes de libros o similares.

Liberación del bloqueo antivibratorio

Cuando el P-70 sale de fábrica, el lector láser está protegido con un mecanismo que reduce las vibraciones durante el transporte. Antes de usar la unidad, deberá desbloquearlo.



1. Coloque la unidad sobre un lateral, con la parte izquierda hacia abajo, como se indica en la ilustración.
2. Inserte la llave facilitada en el orificio de la base.
3. Gire la llave unos 30 grados en sentido antihorario, hacia la posición FREE.

Bloqueo antivibratorio

Si va a transportar la unidad, deberá asegurar el dispositivo de bloqueo.

1. Retire los discos de la unidad, desconecte el cable de alimentación y colóquela sobre el lateral, con la parte izquierda hacia abajo como se indica en la ilustración.
2. Inserte la llave facilitada en el orificio de la base.
3. Gire la llave unos 30 grados en sentido horario, hacia la posición LOCK.

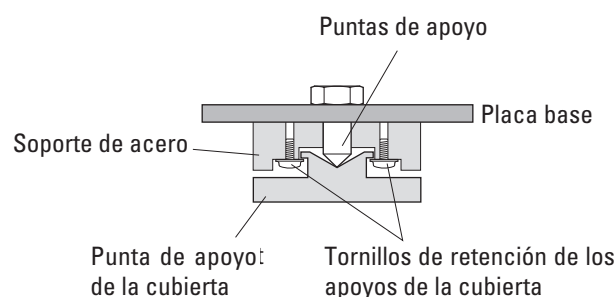
NOTA:

No es necesario aplicar fuerza para bloquear y desbloquear la unidad, ya que podría resultar dañada. Utilice únicamente la llave facilitada y gírela suavemente.

Emplazamiento de la unidad

Las puntas de apoyo son de acero endurecido de alta calidad y están sólidamente acopladas a la base del reproductor. Aunque puedan parecer sueltas, el peso de la unidad hará que se afiancen, y el diseño amortiguará eficazmente las vibraciones.

- Tenga cuidado de no lastimarse cuando traslade la unidad, habida cuenta de su peso. Si es necesario, solicite la ayuda de otra persona.
- Para proteger los suelos, etc., podéis adherir el fieltro suministrado a la base de los apoyos de la cubierta.



Discos que se pueden reproducir en esta unidad:

- CD-Audio convencionales con el logotipo CD-DA en la etiqueta:

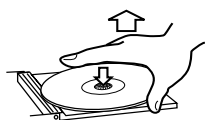


- Discos CD-R debidamente grabados (con cierre de sesión)

Nota:

- Según la calidad del disco y el estado de la grabación, algunos CD-R es posible que no se puedan reproducir.
- Los discos CD-RW no se pueden reproducir en esta unidad.
- Los discos protegidos contra copia y otros discos que no se ajusten al estándar de los CD es posible que no se reproduzcan correctamente en esta unidad. Si utiliza tales discos, no podemos asumir ninguna responsabilidad por las posibles consecuencias ni garantizar la calidad de la reproducción. Si surge algún problema con estos discos no estándar, deberá ponerse en contacto con los fabricantes del disco.

- Coloque siempre el disco en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia arriba.
(Los discos compactos sólo se reproducen y graban por una cara).
- Para extraer un disco de su estuche, presione el centro de la caja y levante con cuidado el disco sosteniéndolo por los bordes.



Extracción del disco

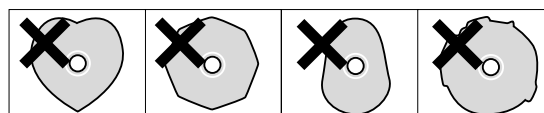


Así se sostiene el disco

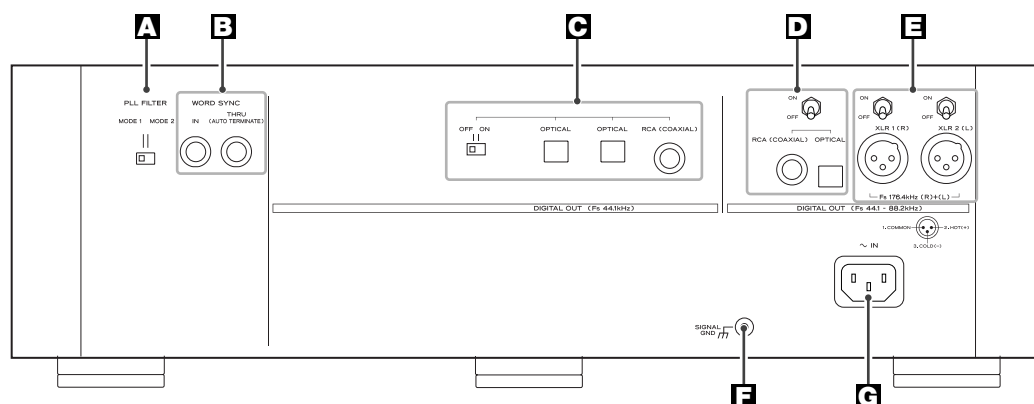
- Si se ensucia el disco, pase un paño seco y suave por la superficie, en sentido radial.



- No utilice nunca productos químicos como los aerosoles para discos de vinilo o antiestáticos, bencina o aguarrás para limpiar los discos. Tales sustancias causarán daños irreparables en la superficie de plástico del disco.
- Los discos deberán devolverse a sus estuches después de usarlos para evitar la acumulación de polvo y los rayados, que podrían producir "saltos" en el lector láser.
- No exponga los discos a la luz solar directa ni a niveles elevados de temperatura o humedad durante períodos prolongados. Las altas temperaturas deforman los discos con el tiempo.
- Los discos CD-R son más sensibles a los efectos del calor y los rayos ultravioleta que los CD normales. No conviene guardarlos en lugares donde puedan quedar expuestos a la luz solar directa, y deberán mantenerse alejados de fuentes de calor como los radiadores o los aparatos eléctricos que desprendan calor.
- No se recomiendan los CD-R imprimibles, ya que el lado de la etiqueta puede tener restos de adhesivo y dañar la unidad.
- No adhiera papeles ni láminas de protección a los discos, ni aplique ningún tipo de aerosol de revestimiento.
- Utilice un rotulador de punta blanda para escribir en el lado de la etiqueta. No emplee nunca bolígrafos ni lápices de punta dura, ya que podría dañar la cara grabada del disco.
- No utilice nunca estabilizadores. Los estabilizadores de CD existentes en el mercado producirán daños en los mecanismos y anomalías en su funcionamiento.
- No utilice discos de diseño irregular (octogonales, forma de corazón, etc.), ya que pueden dañar la unidad.



- Si tiene alguna duda sobre el cuidado y manipulación de un disco CD-R, lea las instrucciones facilitadas con el disco o póngase directamente en contacto con el fabricante.



A Interruptor PLL FILTER

Puede alternar entre MODE 1 y MODE 2 cuando use el reloj maestro de una fuente externa conectada a la entrada WORD SYNC IN. Aunque normalmente utilizará el modo 1, habrá que tener en cuenta lo siguiente:

- En el modo 2, la frecuencia de corte del filtro PLL es aproximadamente diez veces la del modo 1. Las fluctuaciones de señal se eliminan prácticamente por completo. Si desea un alto grado de sincronización de señal, seleccione el modo 2.
- El modo 2 tarda bastante más que el modo 1 en alcanzar el estado de bucle cerrado.

B Terminales WORD SYNC

Si se requiere, conecte al terminal IN una señal de sincronización (reloj de palabras) de otra unidad, por ejemplo un convertidor D/A. El terminal THRU (autoterminal) retransmite la señal de sincronización de palabras recibida en la entrada IN.

C DIGITAL OUT (Fs44.1kHz)

Con el interruptor en la posición ON, se transmite audio digital a 44,1 kHz por los dos terminales ópticos y el coaxial (RCA).

D DIGITAL OUT (Fs44.1-88.2kHz)

Con el interruptor en la posición ON, se transmite audio digital a 44,1 kHz o a 88,2 kHz por el terminal óptico y el coaxial (RCA).

E DIGITAL OUT (Fs44.1-88.2kHz)

Con estos interruptores activados (ON), se transmite audio digital a 44,1 kHz o a 88,2 kHz por los conectores XLR balanceados.

- Si la frecuencia de muestreo en reproducción es de 176,4 kHz, el canal derecho se transmite por XLR1 [R] y el canal izquierdo por XLR2 [L].

F SIGNAL GND

Puede usar un cable eléctrico normal revestido de PVC para conectar a este terminal la toma de tierra del convertidor D/A. Así mejorará la calidad de sonido.

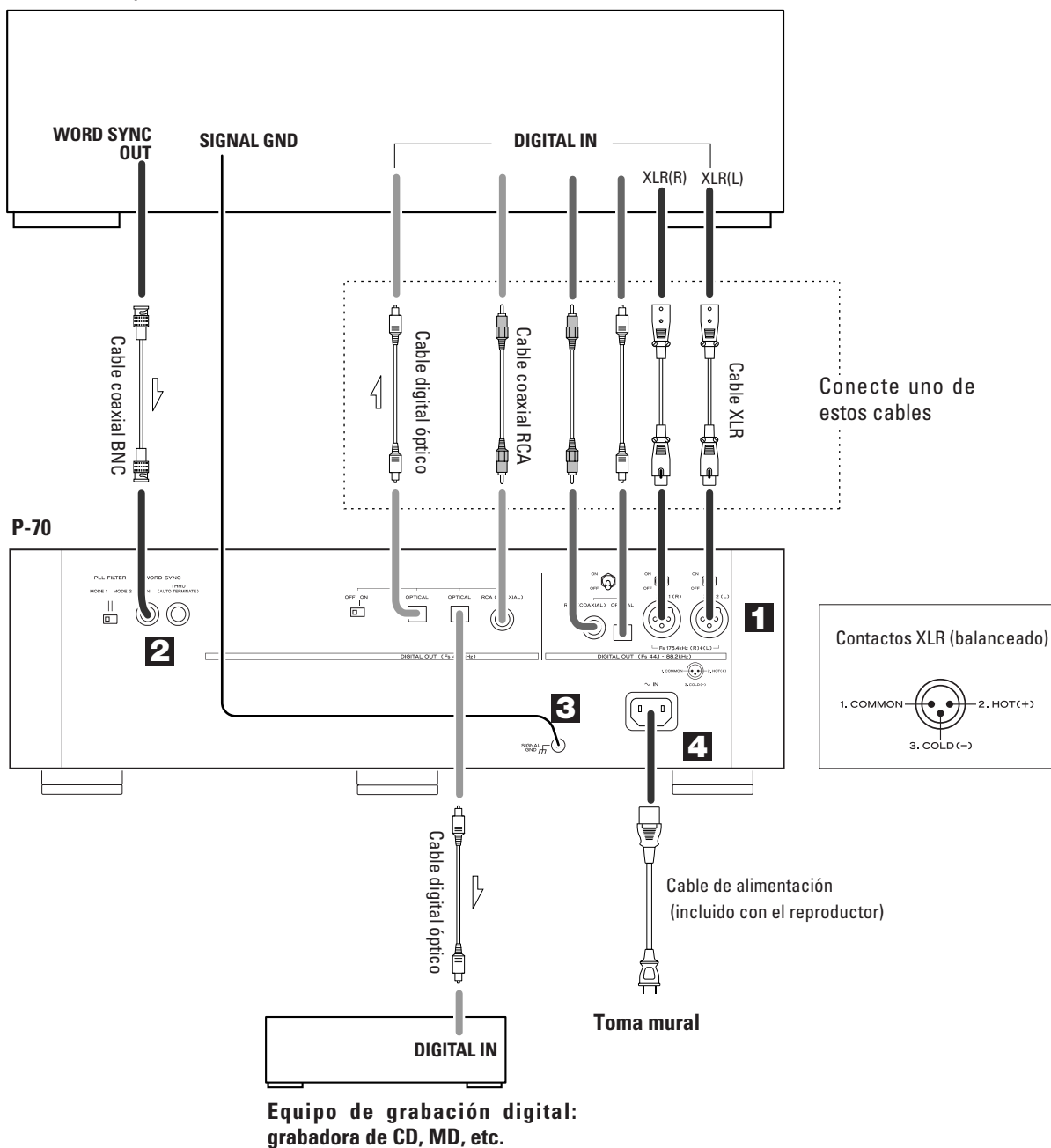
G Alimentación

Utilice el cable de alimentación incluido con el reproductor.

Observación sobre los terminales de salida digital

- Con la función de conversión de frecuencia, utilice los terminales **D** o **E**.
- Cuando realice una grabación digital con una unidad conectada a los terminales **D** o **E**, los números de pista, divisiones, etc., es posible que no se graben correctamente. En tal caso, deberá enviar la señal para su grabación por el terminal **G**.
- Mantenga siempre desactivados (OFF) los interruptores de los terminales que no estén en uso.

Convertidor D/A



Otras observaciones sobre la conexión:

- Conecte la alimentación únicamente después de haber realizado el resto de conexiones.
- Siga siempre las instrucciones de uso de las unidades que conecte al P-70.
- Si combina el P-70 con el D-70, lea atentamente la página 37 del manual de uso del D-70.

1 Terminales DIGITAL OUT

Conecte una de las salidas digitales del P-70, (XLR, RCA, OPTICAL) a la entrada digital correspondiente del convertidor D/A.

Utilice cables de los habituales en el mercado para realizar las conexiones de la siguiente manera:

XLR (BALANCED): cable digital de tipo XLR balanceado
 RCA (COAXIAL): cable coaxial RCA
 OPTICAL: cable digital óptico (TOS)

- XLR1(R) y XLR2(L) pertenecen al estándar Dual AES. Si el convertidor D/A también cumple este estándar, conecte los terminales L y R del reproductor a las entradas correspondientes del DAC por medio de dos cables XLR. Si el interruptor de conversión ascendente de la unidad está activado y tiene seleccionada la opción 4Fs, podrá oír y disfrutar de la reproducción a 176,4 kHz.
- Si el convertidor D/A sólo tiene un terminal XLR, o se conecta mediante un cable coaxial RCA o OPTICAL, la frecuencia será de 44,1 u 88,2 kHz.
- Conserve las tapas que protegen los terminales OPTICAL cuando no se están utilizando. Mientras esté usando uno o más terminales, los interruptores correspondientes deberán estar activados (ON). De lo contrario, no se transmitirá ninguna señal. Para optimizar el sonido, recomendamos mantener desactivados (OFF) los interruptores de los terminales inactivos.

2 Terminales WORD SYNC

Cuando use la sincronización de palabras, conecte la entrada WORD SYNC IN del P-70 a la salida WORD SYNC OUT del convertidor D/A mediante un cable coaxial BNC de los disponibles en el mercado.

- El terminal THRU (autoterminado) retransmite la señal recibida en el terminal IN. Utilícelo si va a conectar otra unidad provista de terminal de entrada WORD SYNC IN.

3 SIGNAL GND

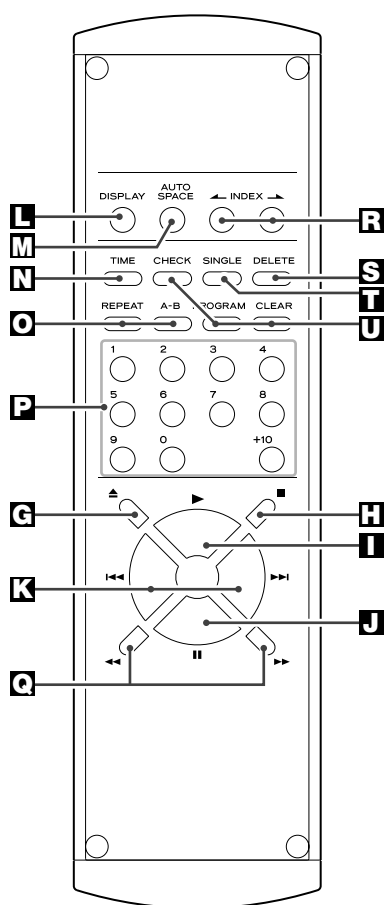
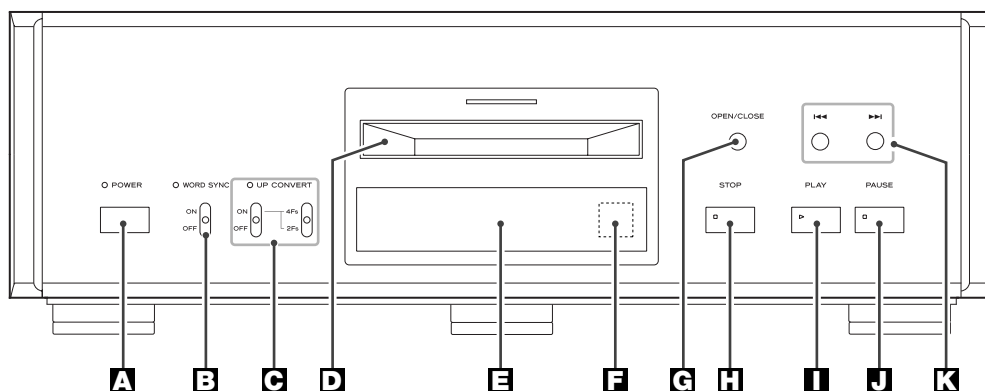
Puede mejorar la calidad del sonido conectando el convertidor D/A a esta toma de tierra mediante un cable eléctrico con revestimiento de PVC de los disponibles en el mercado.

- No se trata de una toma de tierra de seguridad.

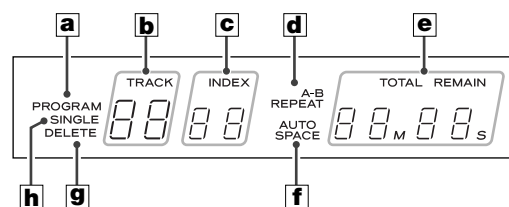
4 Cable de alimentación (c.a.)

Una vez realizadas todas las conexiones, conecte al equipo el cable de alimentación incluido con el reproductor, y después a la toma mural.

No utilice ningún cable de alimentación distinto del suministrado con el reproductor, y así evitará el riesgo de incendio, descarga eléctrica, etc. Si no va a utilizar la unidad durante algún tiempo, desconecte el cable de alimentación de la toma mural.



Pantalla del panel frontal



- a** se ilumina durante la reproducción programada
- b** número de pista
- c** número de índice
- d** se ilumina en el modo de repetición
- e** lectura del tiempo de reproducción del disco
- f** se ilumina cuando está activada la función de espaciado automático
- g** se ilumina durante la reproducción programada por eliminación
- h** se ilumina durante las pausas
- i** se ilumina durante la reproducción normal

Interruptor POWER

El indicador se ilumina cuando la unidad está encendida.

- Si va a trasladar el reproductor, extraiga los discos y desactive este interruptor.

Aunque apagada con el interruptor POWER, esta unidad consume nominal, no operante corriente.

Interruptor WORD SYNC

Activa y desactiva la sincronización de palabras.

Interruptores UP CONVERT

Activan y desactivan la multiplicación de la frecuencia de muestreo, y establecen el factor x2 o x4.

Bandeja de disco

Pantalla

Sensor remoto

Recibe las señales procedentes del mando a distancia. Cuando utilice el mando a distancia, apunte con su parte superior hacia este sensor.

Botón OPEN/CLOSE

Abre y cierra la bandeja de disco.

Botón STOP

Detiene la reproducción.

Botón PLAY

Inicia la reproducción.

Botón PAUSE

Activa una pausa en la reproducción.

Botones SKIP

Salto de pista hacia delante o hacia atrás.

Botón DISPLAY

Controla la iluminación de la pantalla.

Botón AUTO SPACE

Activa la reproducción con una pausa de cuatro segundos entre pistas.

Botón TIME

Cambia la lectura de tiempo.

Botón REPEAT, botón A-B

Modos de repetición.

Botones numéricos

Se usan para seleccionar pistas y programar la reproducción.

Botón SEARCH

Si se mantiene pulsado durante la reproducción, activa la búsqueda rápida en avance o retroceso.

Botón INDEX

Se utiliza para la búsqueda de índices.

Botón SINGLE

Se utiliza para la reproducción de una sola pista.

Botón DELETE

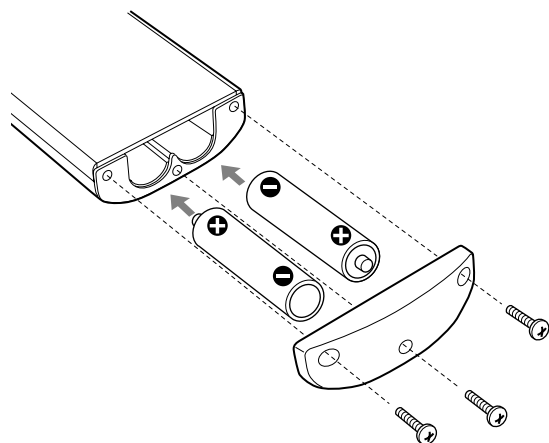
Se utiliza para la reproducción de programas por eliminación.

PROGRAM, CLEAR, CHECK

Se utilizan para la reproducción programada.

Insertión de las pilas

Abra la tapa del mando a distancia con un destornillador. Inserte dos pilas AA respetando la polaridad (+/-), cierre la tapa y asegúrela con los tres tornillos.



Cambio de pilas

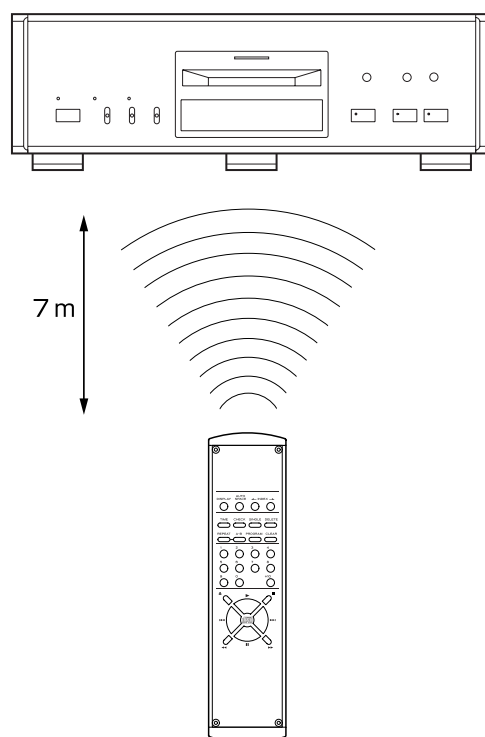
Si nota que ha disminuido la distancia necesaria para un control correcto entre el control remoto y el reproductor, significa que las pilas están gastadas. En este caso, reemplácelas por nuevas.

Precauciones con las pilas

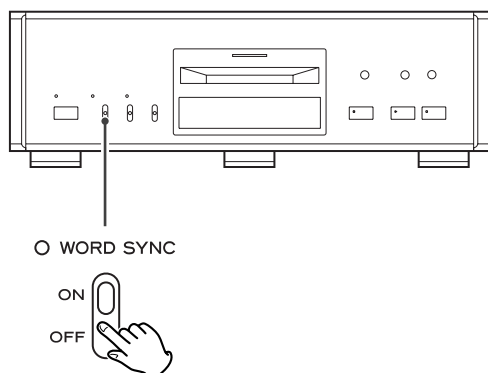
- Asegúrese de insertar las pilas con sus polaridades positiva (+) y negativa (-) correctas.
- Utilice el mismo tipo de pilas. Nunca utilice diferentes tipos de pilas juntas.
- Pueden utilizarse pilas recargables y no recargables. Refiérase a las precauciones en sus rótulos.
- Si no va a utilizar el control remoto por mucho tiempo (más de un mes), retire las pilas para evitar pérdidas. Si se produce pérdidas, limpie el líquido en el interior del compartimiento y cambie las pilas por nuevas.
- No caliente ni desarme las pilas y nunca arroje pilas gastadas al fuego.

Observaciones

- Apunte con el mando a distancia hacia el sensor remoto del reproductor en un radio de siete metros. No deberá haber ningún obstáculo entre el reproductor y el mando a distancia.
- No permita la exposición del sensor a la luz solar directa u otro tipo de iluminación, ya que podría ocasionar anomalías operativas.
- Advierta que otros equipos con control remoto podrían funcionar incorrectamente debido a la "dispersión" de los infrarrojos de este mando a distancia.



WORD SYNC



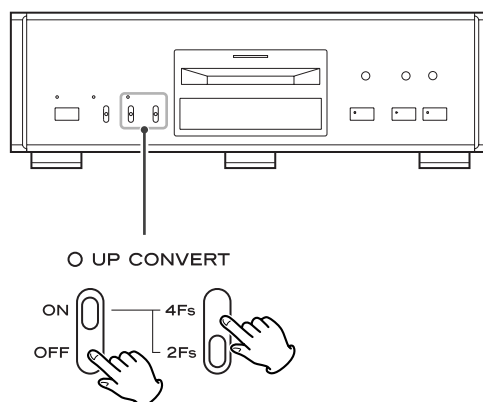
Seleccione esta opción cuando desee utilizar una fuente central con sincronizador de palabras, como el TEAC D-70, que transmita una señal de reloj de palabras (word sync). Active (ON) o desactive (OFF) el interruptor WORD SYNC del reproductor.

- El reproductor puede responder a las señales de sincronización a 44,1 kHz o a 88,2 kHz, y cambia automáticamente en función de la señal de entrada.
- Con la reproducción detenida y la conexión de sincronismo realizada, sitúe este interruptor en la posición ON. El indicador WORD SYNC parpadeará mientras busca una señal de sincronización externa. Una vez captada, el indicador permanecerá iluminado y ya será posible la reproducción con sincronización externa.

Acerca del filtro PLL

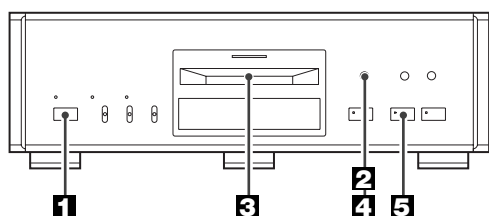
- El interruptor del filtro PLL, situado en la parte posterior de la unidad, viene de fábrica ajustado a la posición MODE 1. Es el modo que se utilizará normalmente.
- En el modo 2, la frecuencia de corte del filtro PLL es aproximadamente diez veces la del modo 1. Las fluctuaciones de señal se eliminan prácticamente por completo. Si desea un alto grado de sincronización de señal, seleccione el modo 2.
- El modo 2 tarda bastante más que el modo 1 en alcanzar el estado de bucle cerrado. Si no se consigue con el modo 2, seleccione el modo 1.

UP CONVERT (conversión ascendente)



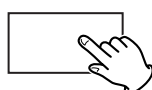
La frecuencia básica de muestreo de 44,1 kHz se puede duplicar (88,2 kHz) o cuadruplicar (176,4 kHz). Active el interruptor UP CONVERT y seleccione 4Fs (frecuencia x4) o 2Fs (x2).

- Si selecciona 4Fs (x4), la unidad transmitirá el canal derecho a 88,2 kHz por XLR1(R) y el canal izquierdo a 88,2 kHz por XLR2(L). Si se combinan, la frecuencia total de muestreo será de 176,4 kHz.
- Cuando utilice este ajuste, deberá usar dos cables XLR para conectar los terminales R y los terminales L del reproductor y el convertidor D/A. Advierta que aunque conecte dos cables XLR, si el interruptor UP CONVERT está desactivado (OFF) o se ha seleccionado 2Fs, las señales estéreo globales se enviarán por ambos terminales XLR.
- Si un convertidor D/A no cumple el estándar AES dual, o solo se puede conectar mediante un terminal RCA o uno óptico, no se podrá usar la cuádruple frecuencia de muestreo y se deberá seleccionar 2Fs (88,2 kHz).
- Tenga en cuenta que si selecciona 4Fs, no se transmitirá audio digital por los terminales RCA y OPTICAL.



1 Pulse el interruptor POWER del reproductor.

○ POWER



El indicador POWER se iluminará.

- El mando a distancia sólo funciona con la unidad principal encendida.

2 Pulse el botón OPEN/CLOSE.

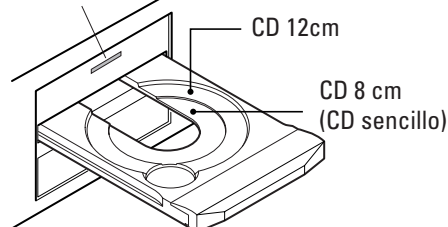
OPEN/CLOSE



El indicador de disco parpadea y la bandeja se abre. En la pantalla se visualiza "OPEN".

3 Inserte el disco con la cara de la etiqueta hacia arriba.

Indicador de disco



La bandeja del reproductor está construida especialmente para reducir las vibraciones y revestida para proteger los discos. El disco deberá centrarse en la bandeja. Si el disco no se inserta correctamente, es posible que la bandeja no se abra después de cerrarse, por lo que siempre deberá asegurarse de que el disco se coloca en el centro de la bandeja.

4 Pulse el botón OPEN/CLOSE

OPEN/CLOSE



El indicador de disco comienza a parpadear y la bandeja se cierra. La pantalla indica "CLOS" (cuidado con los dedos, etc. al cerrar la bandeja).

- El reproductor lee la tabla de contenidos (TOC) del disco y a continuación informa sobre el número de pistas y la duración total.
- El indicador de disco se ilumina cuando se introduce uno en la unidad.

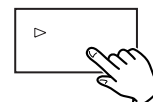


Número total de pistas

Duración total del disco

5 Pulse el botón PLAY

PLAY



El indicador PLAY se ilumina, la reproducción se inicia desde la primera pista hasta alcanzar el final de la última, y después se detiene.

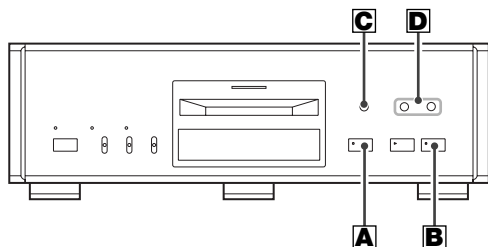


Número de la pista actual

Índice actual

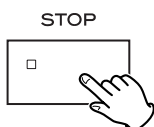
Duración de la pista actual

- Si carga el disco y a continuación pulsa el botón PLAY o uno de los botones numéricos del mando a distancia sin haber cerrado antes la bandeja, ésta se cerrará y dará comienzo la reproducción.
- Si carga el disco y a continuación pulsa el botón PAUSE sin haber cerrado antes la bandeja, ésta se cerrará y la unidad activará una pausa al principio de la primera pista. Pulse PAUSE o PLAY para iniciar la reproducción.
- El número de índice indica que una pista está subdividida en secciones, y en la pantalla se lee el número de índice actual. Si una pista no tiene marcas de índice, la pantalla mostrará "1".



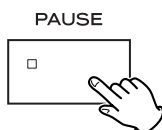
A Parada de reproducción

Utilice el botón STOP para detener la reproducción.



B Pausa

Utilice el botón PAUSE para interrumpir momentáneamente la reproducción (el indicador PAUSE se ilumina). Para reanudar la reproducción, pulse PAUSE o PLAY.



C Extracción del disco

Detenga la reproducción y pulse el botón OPEN/CLOSE para abrir la bandeja. Extraiga el disco y cierre la bandeja pulsando de nuevo el botón OPEN/CLOSE.



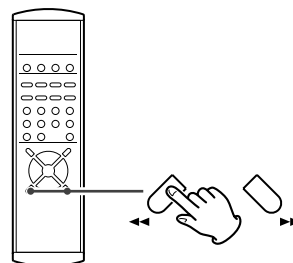
D Escucha de pistas específicas (SKIP)



Durante la reproducción, utilice los botones SKIP (◀◀/▶▶) para saltar al principio de la pista actual (o anterior) o bien al principio de la siguiente. Pulse repetidas veces el botón correspondiente hasta alcanzar la pista que desea escuchar.

- En la posición de parada o pausa, el botón SKIP activa una pausa al principio de la pista seleccionada. Pulse PLAY para iniciar la reproducción.
- Si pulsa el botón SKIP (◀◀) durante la reproducción, ésta se reiniciará desde el principio de la pista en curso. Pulse este botón más de una vez para retroceder a las pistas anteriores.
- Durante la reproducción de un programa, el avance y el retroceso se realizan en el orden programado.

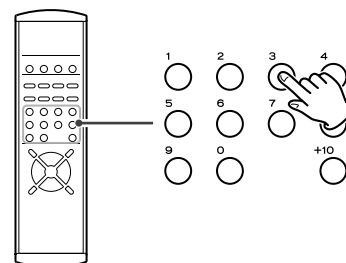
E Búsqueda de segmentos específicos de las pistas (SEARCH)



Durante la reproducción, utilice los botones SEARCH (◀◀/▶▶) del mando a distancia (pulsación mantenida) para avanzar o retroceder en la pista a mayor velocidad. Libere el botón SEARCH cuando localice la sección de la pista deseada.

- Si durante el avance rápido se alcanza el final de la pista (o programa), la unidad activará una pausa.
- Si durante el retroceso rápido se alcanza el principio del disco (o programa), la reproducción se inicia desde ese punto.

F Salto a una pista específica



Desde la posición de parada o reproducción, utilice los botones numéricos del mando a distancia para seleccionar una pista. La reproducción comenzará desde esa pista.

Para seleccionar un número de pista inferior al 10, simplemente pulse el botón numérico correspondiente. Para seleccionar un número de pista entre 10 y 19, pulse el botón numérico +10 una vez, y a continuación la cifra de las unidades (0 a 9). Para seleccionar una pista entre el 20 y el 29, pulse el botón +10 dos veces y a continuación la cifra de las unidades; y así sucesivamente.

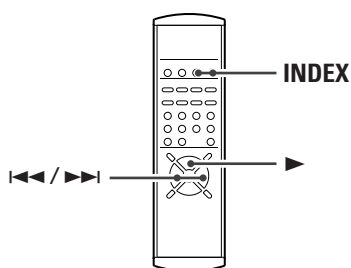
Ejemplo:

Para seleccionar la pista número 3: 3

Para seleccionar la pista número 10: +10 0

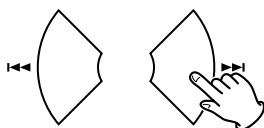
Para seleccionar la pista número 23: +10 +10 3

Búsqueda por índice



Si está reproduciendo un disco con marcas de índice, proceda de la siguiente manera para localizar dichas marcas:

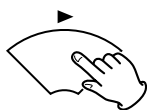
- 1 Con la reproducción en parada, utilice los botones SKIP para seleccionar la pista deseada.



- 2 Utilice los botones INDEX del mando a distancia para seleccionar el número de índice.

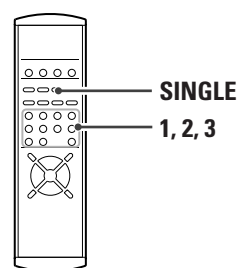


- 3 Pulse PLAY para iniciar la reproducción desde la marca de índice seleccionada.



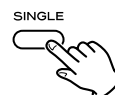
- Con los botones INDEX podrá moverse entre las marcas de índice de la pista actual durante la reproducción.
- Si intenta introducir un número de índice superior al más alto de la pista, la reproducción se iniciará en el último número de índice.
- Los discos cuyas pistas se dividen mediante marcas de índice se identifican por el siguiente símbolo:

Reproducción de una pista (reproducción simple)



El modo simple (SINGLE) reproduce una pista y se detiene. Esta función es muy práctica cuando sólo se desea escuchar una pista de un disco.

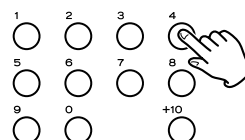
- 1 Desde la posición de parada, pulse el botón SINGLE del mando a distancia.



Se iluminará el indicador SINGLE.

- Pulse de nuevo el botón SINGLE para cancelar la función (el indicador se apagará).

- 2 Utilice los botones numéricos o el botón SKIP para seleccionar la pista.

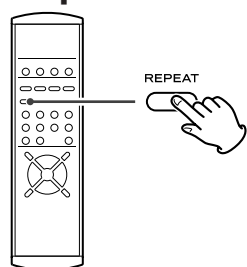


Si usa los botones numéricos, la reproducción se iniciará automáticamente. Si usa los botones SKIP, deberá pulsar PLAY.

La reproducción se detiene al final de la pista seleccionada.

- Si pulsa el botón SINGLE durante la reproducción, ésta se detendrá al final de la pista actual.
- Aunque esté activada la reproducción simple, puede seleccionar otras pistas con los botones SKIP.
- Si activa el avance rápido y alcanza el final de la pista en el modo simple, la reproducción entrará en pausa.

Repetición de todas las pistas



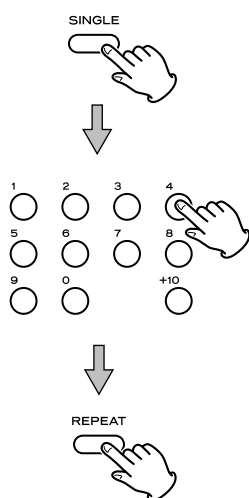
Desde el modo de reproducción o parada, el botón REPEAT del mando a distancia activa y desactiva la función de repetición (el indicador REPEAT permanece iluminado mientras la función está activada).

Esta función reproduce todas las pistas y repite desde el principio cuando llega al final, de forma ininterrumpida.

- En la reproducción programada, todas las pistas seleccionadas se repiten en el orden programado.

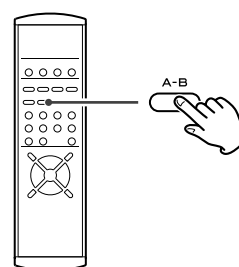
Repetición de una pista

La reproducción simple (véase página 56) y la función de repetición se pueden usar al mismo tiempo para escuchar una sola pista de forma repetida.



- Si un programa de reproducción sólo incluye una pista, la repetición se aplicará únicamente a dicha pista.

Repetición A-B



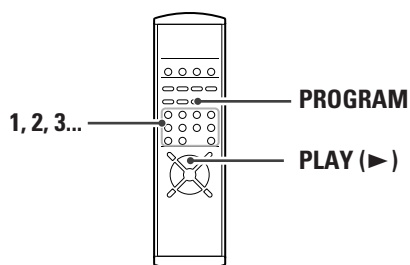
Puede seleccionar y reproducir de forma continua un fragmento específico del disco.

Durante la reproducción, cuando llegue al principio del fragmento que desea repetir (el punto A), pulse el botón A-B del mando a distancia.

El indicador A-B comienza a parpadear.

Cuando llegue al final del fragmento que desea repetir (el punto B), pulse de nuevo el botón A-B. El fragmento seleccionado (A-B) se reproducirá de forma repetida.

- Para cancelar la repetición A-B, pulse de nuevo el botón A-B después de definir el punto B. La repetición A-B quedará desactivada y se restablecerá la reproducción normal.
- Después de especificar el punto A, puede saltar de pista en pista hasta la posición B deseada. Para ello, utilice los botones SKIP o SEARCH de avance.
- El modo de repetición A-B no está disponible para la reproducción programada ni para la reproducción simple.



Esta función le permite programar hasta 30 pistas en el orden que desee escucharlas. También puede insertar pausas automáticas en el programa.

1 Desde la posición de parada, pulse el botón PROGRAM.

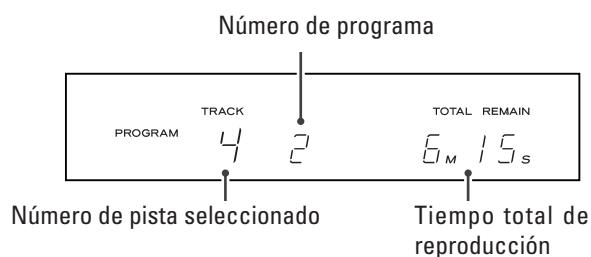
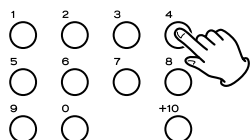


El indicador PROGRAM se iluminará.

- Si la unidad se encuentra en el modo de reproducción cuando pulse el botón PROGRAM, se seleccionará la pista en curso como primera pista del programa.

2 Seleccione los números de pista.

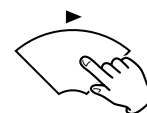
Utilice los botones numéricos para programar las pistas.



Continúe seleccionando pistas con los botones numéricos hasta completar el programa.

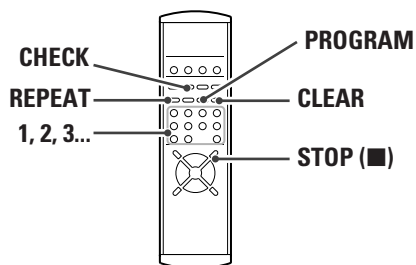
- El programa admite un total de 30 pistas.
- Pulse el botón PAUSE para introducir una pausa en el punto deseado (una sola pausa en cada punto).
- No se pueden programar pausas durante la reproducción.
- Siempre que añada una pista al programa, la pantalla mostrará el número de pista seleccionado, el número de programa y el tiempo total de reproducción. No obstante, si el programa incluye números de pista superiores a 21, el tiempo total de reproducción no se visualizará.
- Si se programa una pausa, la pantalla mostrará el tiempo total de reproducción de las pistas programadas a continuación de la pausa.
- En caso de error, puede suprimir la última pista programada pulsando el botón CLEAR del mando a distancia.

3 Pulse el botón PLAY para dar comienzo a la reproducción del programa.



Una vez finalizadas todas las pistas programadas, la reproducción se detendrá.

- Pulse de nuevo el botón PLAY para reproducir otra vez el programa (se conserva en la memoria).
- Cuando se alcanza una pausa programada, la reproducción se interrumpe y habrá que reanudarla pulsando PLAY o PAUSE.



Comprobación del contenido del programa

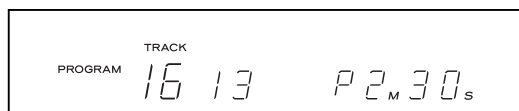
Utilice el botón CHECK (puede recorrer el programa pulsándolo varias veces) para comprobar secuencialmente los números de pista y programa, así como el tiempo total de reproducción. Puede hacerlo durante la reproducción o desde la posición de parada.



- Si el tiempo total de reproducción supera los 100 minutos, aparecerán las siguientes indicaciones en el lugar de las decenas de la cifra de los minutos.

_: añadir 100 minutos a la lectura de tiempo.
P: añadir 110 minutos.
A: añadir 120 minutos.
b: añadir 130 minutos.
d: añadir 140 minutos.
sin indicación: añadir 150 minutos

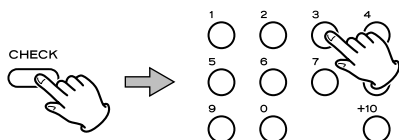
En este ejemplo, el tiempo total de reproducción es de 112 minutos y 30 segundos



Cómo añadir pistas a un programa

Puede añadir pistas al final de un programa utilizando los botones numéricos, tanto en reproducción como en parada.

Si desea añadir una pista en medio de un programa, utilice el botón CHECK para ir hasta la posición inmediata anterior al punto en el que desea insertar la pista, y use los botones numéricos para introducir el nuevo número.



Cómo suprimir pistas de un programa



Utilice el botón CLEAR para borrar la última posición del programa, desde reproducción o parada.

Si desea suprimir posiciones de programa intermedias, utilice el botón CHECK para localizar el número de programa que desea cancelar y pulse CLEAR. La pista seleccionada desaparecerá del programa y la siguiente adelantará un puesto en sustitución de la pista suprimida y aparecerá en la pantalla.

Cancelación del modo de programa

Cancele el modo de programa y el orden de programación pulsando los siguientes botones:

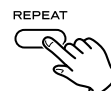
PROGRAM, DELETE, SINGLE, OPEN/CLOSE, POWER

Cancelación del programa pero no de la función.

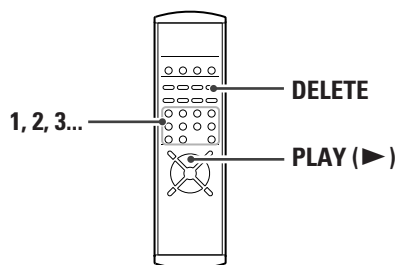


Desde la posición de parada, pulse el botón STOP. El modo de programa continuará activado, pero la secuencia programada quedará borrada.

Repetición de programa



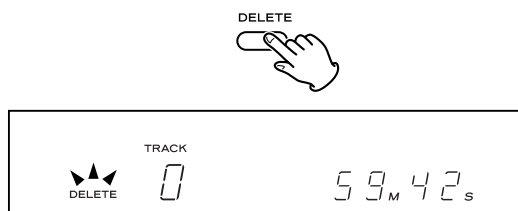
Pulse el botón REPEAT después de completar la programación, y las pistas recopiladas se reproducirán de forma repetida.



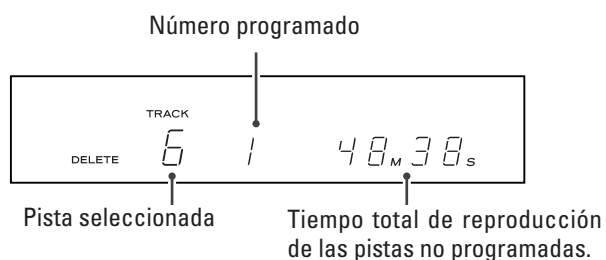
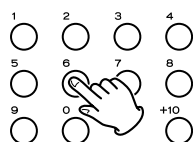
Puede elegir las pistas que no desea reproducir y recopilar un programa con las restantes.

1 Desde el modo de reproducción o parada, pulse el botón DELETE.

La pantalla muestra el tiempo total de reproducción, y "DELETE" parpadea.

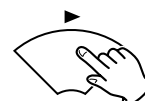


2 Utilice los botones numéricos para seleccionar el número de pista que desea eliminar.



Proceda de la misma manera hasta descartar todas las pistas de las que desea prescindir. La pista en curso no se puede suprimir.

3 Pulse el botón PLAY.

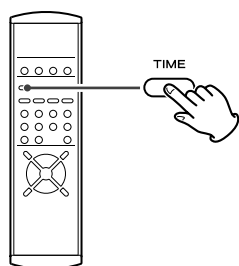


Las pistas que no ha descartado se reproducirán secuencialmente y la unidad se detendrá.

A continuación, puede reanudar la reproducción por eliminación pulsando el botón PLAY.

- Siga el mismo procedimiento para cambiar o eliminar las pistas del programa (véase página 59).
- Use el botón CHECK para comprobar por orden las pistas descartadas.
- Si la lista de no descartadas incluye pistas de número mayor que el 21, el tiempo total de reproducción no se mostrará en la pantalla.

Lectura de la pantalla



Utilice el botón TIME del mando a distancia para cambiar la información de la pantalla.

Número de pista y tiempo transcurrido



Número de pista y tiempo restante

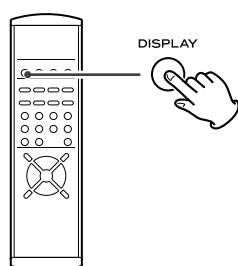


- En la reproducción de pistas superiores al número 21, el tiempo restante no se visualiza en la pantalla.

Número de pista y tiempo restante del disco



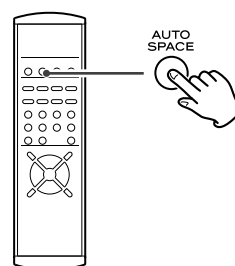
Para apagar la pantalla



Si pulsa el botón DISPLAY del mando a distancia, los indicadores de la pantalla se desactivan a excepción del de encendido. Pulse de nuevo el botón para reactivarlos. Con la pantalla desactivada se reduce ligeramente el ruido eléctrico y por tanto se mejora el sonido.

- Con la pantalla apagada, el accionamiento de un mando (por ejemplo, el botón PLAY) activará la luz de la pantalla durante unos cuatro segundos.
- Si apaga la unidad, el modo de pantalla desactivada queda cancelado. La siguiente vez que encienda la unidad, la pantalla estará activa.

Auto Space



Reproducción con silencio de cuatro segundos entre pistas

La función AUTO SPACE le permite reproducir las pistas con un silencio de cuatro segundos entre una y otras. Resulta muy útil para la grabación en casete, ya que muchas platinas utilizan este silencio para localizar los comienzos de pista.

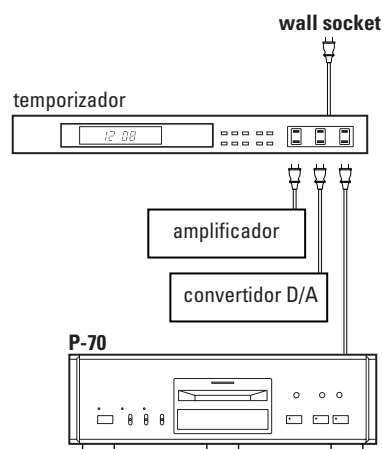
Pulse el botón AUTO SPACE del mando a distancia para activar y desactivar esta función. Cuando está activada, la indicación "AUTO SPACE" se ilumina en la pantalla.

- Pulse el botón STOP para cancelar la función de espaciado automático.

Reproducción con temporizador

La unidad está diseñada para iniciar automáticamente la reproducción en el momento de encenderla si hay un disco insertado. En combinación con un temporizador externo, puede activar la reproducción a la hora programada.

- Conecte los cables de alimentación como se ilustra en la figura [A]. En la sección anterior encontrará más detalles sobre las conexiones al convertidor D/A.
 - Con el temporizador en la posición ON, encienda las unidades.
 - Inserte el disco en el reproductor.
 - Seleccione el CD como entrada del amplificador y ajuste el volumen.
 - Programa el temporizador a la hora deseada. Las unidades se apagaran para activarse a la hora indicada con la reproducción del CD.
- Si no desea que la reproducción se inicie automáticamente cuando se encienda la unidad, deberá extraer el disco.



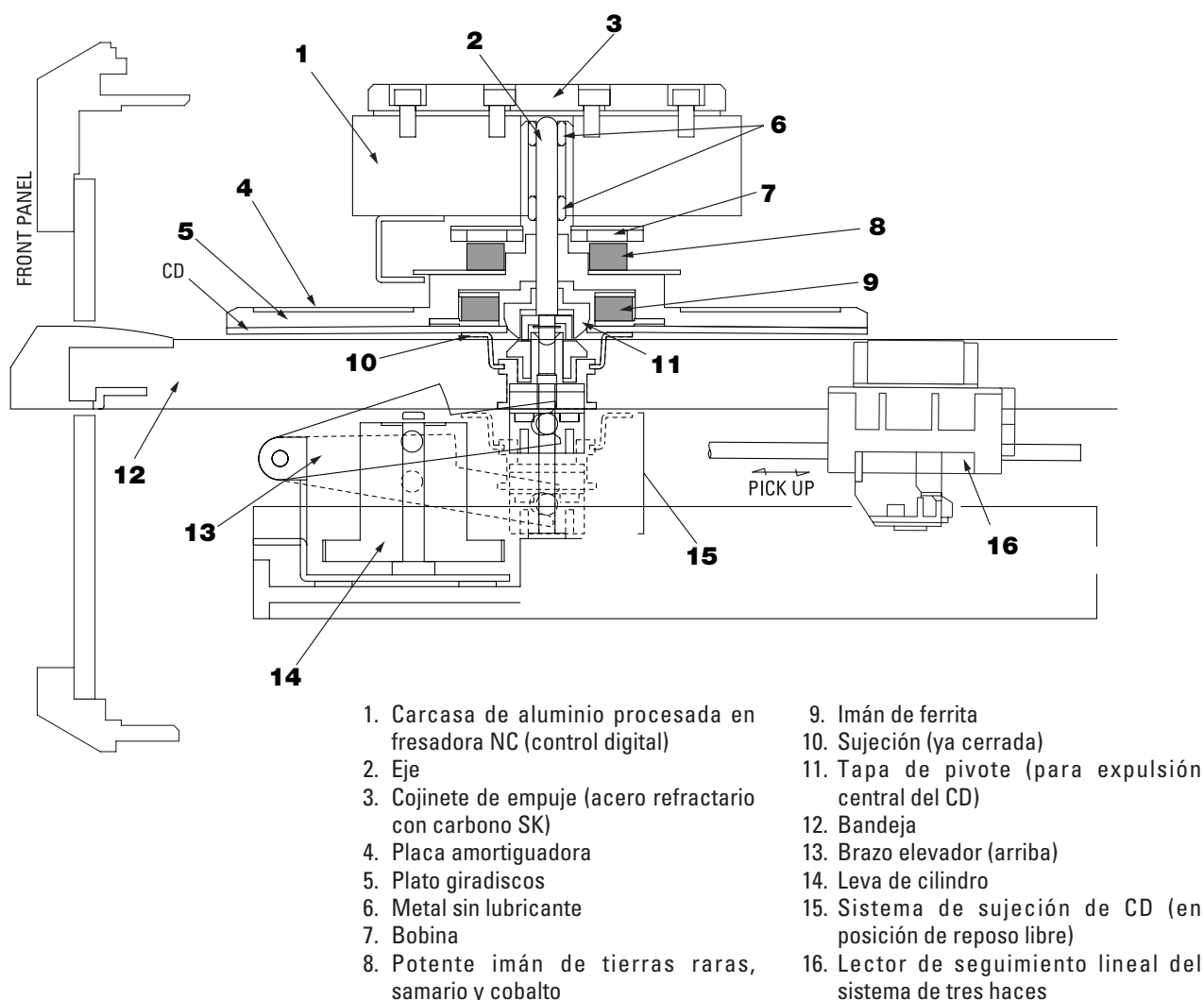
El mecanismo VRDS (sistema rígido de sujeción de disco sin vibraciones) utiliza un plato giradiscos cónico, prensado, de gran diámetro, que permite corregir las irregularidades del disco.

El mecanismo VRDS incorpora un plato cónico de aluminio que le confiere una extraordinaria estabilidad. El dispositivo de sujeción de alta precisión presiona el disco sobre el plato, ligeramente angulado y del mismo diámetro que el disco, y corrige cualquier alabeo o irregularidad que pueda tener.

Este revolucionario mecanismo ofrece una lectura homogénea y precisa de los diminutos hoyos que se alinean en el centro axial del sistema óptico, gracias a un lector meticulosamente orientado con el mismo ángulo que el plato. De esta forma se reducen drásticamente las molestas vibraciones y se mejora la precisión de la lectura de los hoyos, haciendo innecesario en gran medida el uso de sistemas servo y de corrección de errores. El resultado final es una reducción en el índice de errores de lectura y en el uso del mecanismo servo. Lo que a su vez se traduce en una menor vibración de la lente por causa del servo y la consiguiente reducción de ruido.

En la mayoría de los diseños actuales de reproductor de CD, los motores del lector y el plato giradiscos son adyacentes o se encuentran muy cerca el uno del otro, lo que no contribuye a la rigidez de la estructura. En el P-70, por el contrario, el motor de accionamiento del disco está unido a una carcasa de aluminio fabricada en una prensa digital. Al estar completamente aislada del lector láser, se mejora considerablemente tanto la rigidez y consistencia de los cojinetes del motor como la base del lector. El propio plato está fabricado de una aleación de aluminio de alta resistencia. Todos estos factores, unidos al uso de un motor sin escobillas de excelente fiabilidad y comportamiento, dan lugar a un mecanismo lector que reduce espectacularmente la vibración y la resonancia inducida.

Ilustración del mecanismo de accionamiento del P-70 (giradiscos cónico prensado de gran diámetro)



Solución de problemas

Si surge algún problema con la unidad, consulte esta tabla por si pudiera resolverlo antes de ponerse en contacto con su distribuidor o con un centro de asistencia técnica TEAC.

La unidad no se enciende

- ➔ Compruebe que el cable de alimentación está bien conectado.

No hay sonido

- ➔ Revise las conexiones entre el convertidor D/A y el amplificador.
- ➔ Revise la configuración del convertidor D/A y el amplificador.
- ➔ Active (ON) el terminal de conexión al convertidor D/A.

No funciona el mando a distancia

- ➔ Encienda el reproductor.
- ➔ Revise las pilas. Si están agotadas, cámbielas por otras nuevas.
- ➔ Si hay algún obstáculo entre el reproductor y el mando a distancia, éste no funcionará. Compruebe que el camino está despejado en un radio de siete metros y que el mando a distancia apunta hacia la unidad.

No se puede reproducir el disco insertado

- ➔ Si el mecanismo antivibratorio está bloqueado, la reproducción no se puede activar. Extraiga el disco, apague la unidad y libere el bloqueo antivibratorio.
- ➔ Asegúrese de que el disco está insertado correctamente (etiqueta hacia arriba).
- ➔ Si el disco está sucio, límpielo.
- ➔ Los discos CD-RW no se pueden reproducir en esta unidad.
- ➔ En función del tipo de disco y de otros factores, es posible que no se puedan reproducir discos grabables (CD-R). Pruebe con otro disco.
- ➔ Los discos CD-R que no tienen cerrada la sesión de grabación no se pueden reproducir. Cierre la sesión del disco en un grabador de CD e inténtelo de nuevo.

No se puede usar la reproducción programada

- ➔ La programación se pierde cuando se apaga la unidad o se abre y cierra la bandeja de disco. En tal caso, deberá repetir la programación.

Sólo se puede reproducir una pista

- ➔ Si está iluminado "SINGLE", cancele el modo de reproducción simple pulsando el botón SINGLE del mando a distancia.

Salto de sonido

- ➔ Si el reproductor está sometido a vibraciones, el sonido sufrirá intermitencias. Cambie la unidad a un emplazamiento estable.
- ➔ si el disco está sucio, límpielo.

Si no puede resolver el problema, desconecte el cable de alimentación de la toma de red y vuélvalo a conectar. De esta forma se reiniciará el microordenador interno por si hubiera resultado afectado por una tormenta eléctrica, corte de fluido, etc.

Especificaciones

Lector

Método de accionamiento	motor lineal
Tipo	lente de objetivo, tres haces ópticos
Método de accionamiento de lente	paralelo en dos dimensiones
Fuente de luz	láser semiconductor
Longitud de onda	780 nm

Formatos de salida digital

Frecuencia de muestreo básica	44,1 kHz
Precisión de frecuencia	±50 PPM (indicación: ±1,000 PPM)
Bits de cuantización	16 bits lineales/canal
Velocidad de transferencia	3,072 Mb/s
Bifase por modulación de tipo A, modulación de marcas	

Frecuencia de muestreo básica	88,2 kHz
Precisión de frecuencia	±50 PPM (indicación: ±1,000 PPM)
Bits de cuantización	24 bits lineales/canal
Velocidad de transferencia	6,144 Mb/s
Bifase por modulación de tipo A, modulación de marcas	

Frecuencia de muestreo básica	176,4 kHz
Precisión de frecuencia	±50 PPM (indicación: ±1,000 PPM)
Bits de cuantización	24 bits lineales/canal
Velocidad de transferencia	6,144 Mb/s (doble conductor)
Bifase por modulación de tipo A, modulación de marcas	

Terminales de salida digitales

RCA (COAXIAL)	0,5 Vp-p/75 ohmios
XLR (BALANCEADO)	4,5 Vp-p/110 ohmios
ÓPTICO (TOS)	-12,5 Ñ -16 dBm

Formato de entrada de sincronización de palabras

BNC	44,1 kHz, 88,2 kHz rectangular 4,5 Vp-p/75 ohmios
-----	---

General

Alimentación	230 V c.a., 50 Hz (Modelo Europa/G.B.) 120 V c.a., 60 Hz (Modelo EE.UU./Canadá) 220 V c.a., 60 Hz (Modelo Corea)
Consumo	25W
Dimensiones (alt. x alt. x prof.)	465 x 162 x 355 (mm)
Peso	aprox. 25 kg

Mando a distancia

Tipo	sistema de pulsos de infrarrojos
Pila	3 V c.c. (AA, SUM-3 x 2)
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	57 x 21 x 216 (mm)
Peso	aprox. 320 g (con pilas)

Accesorios incluidos con el reproductor

Cable de alimentación x 1, Mando a distancia x 1, Pilas (AA, SUM-3) x 2	
Llave metálica para liberar y bloquear el mecanismo antivibratorio x 1	
Filtro x 3, Tarjeta de garantía x 1, Manual de uso x 1	

Las especificaciones y la apariencia externa de la unidad pueden diferir de las indicadas en este manual y están sujetas a modificación sin previo aviso.

TEAC

TEAC CORPORATION	3-7-3, Nakacho, Musashino-shi, Tokyo 180-8550, Japan Phone: (0422) 52-5081
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. De C.V	Campesiones 184, Col.Granjas Esmeralda, 09810, Mexico Phone: (525) 581-5500
TEAC UK LIMITED	5 Marlin House, Croxley Business Park, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: 01923-819699
TEAC DEUTSCHLAND GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany Phone: 0611-71580
TEAC FRANCE S.A.	17, Rue Alexis-de-Tocqueville, CE 005 92182 Antony Cedex, France Phone: (1) 42.37.01.02
TEAC NEDERLAND BV	Oeverkruid 15, NL-4941 VV Raamsdonksveer, Nederland Phone: 0162-510210
TEAC BELGIUM NV/SA	c/o TEAC NEDERLAND BV, Oeverkruid 15, NL-4941 VV Raamsdonksveer, Nederland Phone: +31-162-510860
TEAC ITALIANA S.p.A.	Via C. Cantù 11, 20092 Cinisello Balsamo, Milano, Italy Phone: 02-66010500
TEAC AUSTRALIA PTY., LTD.	106 Bay Street, Port Melbourne, Victoria 3207, Australia Phone: (03) 9644-2442
A.B.N. 80 005 408 462	

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number

Serial number

PRINTED IN JAPAN 0802·MA-0681A